

LI LEGGETURE

DE LO LUME

E

LO LUMINO A CASS

33.^a Commedia in 4 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. III.



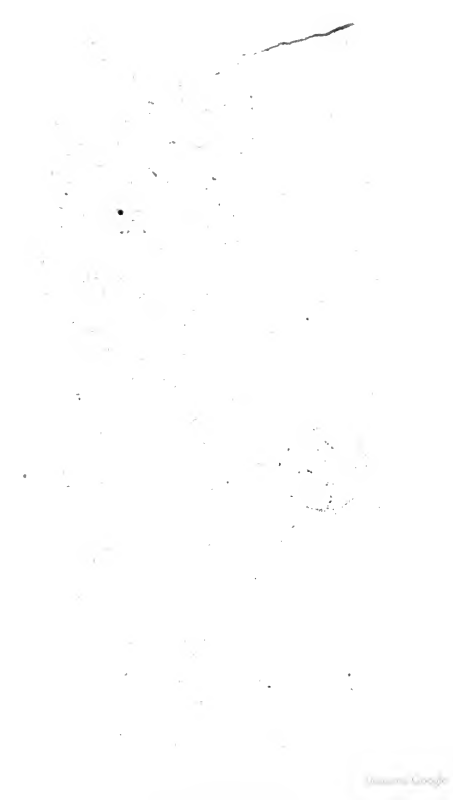
NAPOLI

DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI

1851

*Saranno dichiarate false, contraffatte, e quindi
soggette al rigore delle Leggi, tutte le copie
che non si rinverranno segnate dalle presenti
iniziali dell' Autore.*





A T T O R I



ELEUTERIO — *giovane facoltosissimo, sposo di ORSOLA — figlia di*

D.^a MENICA — *donna superba e spropositata.*

PANGRAZIO — *copista che finge il letterato per corteggiar D.^a Menica.*

LUCREZIA — *cameriera di detta famiglia.*

D.^a ELISA — *vedova ricchissima, amante di*

EDUARDO LEMAN — *col finto nome del barone Setrùlo.*

ALESSANDRO — *uomo triviale, fratello di Elisa, ed amico stretto di*

CESARINO — *compare di Eleuterio, e figlio di*

ORAZIO — *uomo di decrepita età } al servizio*

FERDINANDO — *maestro di ballo } di Elisa.*

MARIELLA — *panettiera.*

Un Servo.

Garzone di caffè.

Gente di strada.

L'azione si finge avvenuta nel 1847.

I giornali, Il Lume e il Lumino a Gas tra' vari articoletti di che componevansi, divertivano i lettori con Cose insoffribili, Bagattelle, Insalata ec. Essi furono figli dell'attualità di quell'epoca, ed avendo in allora letto la graziosa commedia — Il marito in campagna — mi cadde in acconcio di servirmi nel presente argomento del carattere del protagonista di quella, facendo uso però d'un n.º ideale inviluppo.

ATTO PRIMO

STRADA

A dritta un caffè, ed a sinistra una bottega di cristallaro ov' esiste un deposito di giornali.

SCENA I.

CESARINO ed ALESSANDRO.

Ces. Ah , ah , ah ! te voglio fa ridere , ma te voglio fa ridere de core.

Ale. Dì la verità ; secunnò mme diciste, haje fatto fa l' articolo dinto a lo Lumino pe lo baroncino ?

Ces. Auto che articolo ... mo , mo ! (*domanda nell' interno del caffè*) È uscito il Lume a Gas de sta sera ?

Voce del cassettiere. Non signore.

Ces. E lo Lumino ?

Voce. Neanche.

Ale. Auh ccancaro ! m' era afferrata la curiosità de senti che bonora s' è scritto ncoppa a cchillo fanatico ...

Ces. Vuò senti veramente che s' è ppuosto dinto a lo Lumino ? teccà , chisto è lo stizzo : l' amico me l' ha portato, liegge.

Ale. Vi mo : — liegge! — e non saje ca io non conosco manco la primma lettera de lo sfarbeto.

Ces. Uh bonora ! e cchi pensava cchiù ca tu si no ciuccio cauzato e bestuto. Siente, siè: *(si accosta al fanale che trovasi al di fuori del caffè, e legge)* « Un tale con
« una figura originale , con un abito ca-
« priccioso , girando incognito per quasi
« tutte le conversazioni ove trovansi assai
« donne , le vagheggia per ricevere atten-
« zioni : gli è stato detto da un suo com-
« pagno — felice te che hai tanta fortuna !
« potessi anch' io goder di sì gran sor-
« te ! — egli ha soggiunto — diventate un
« baroncino Setrùlo come sono io , e fa-
« tevi annoverare tra' Leoni. »

Ale. Ah , ah , ah ! chisto è no zuccaro ! co sso-
rema n' avimmo da caccia quaccosa ; can-
caro ! mo se vede si mme magno sti mille
ducate che mm' haje prommiso facenno lo
matremmonio co Elisa ; mo se vede.

Ces. Ah nzomma tu pe li mille ducate haje pia-
cere ca io me sposo a ssoreta ?.

Ale. No , mettimmo a pparte lo nteresse : Ce-
sari , te dico la verità , io nce tengo na
simpatia co tte : si nnapolitano comme a
mme , si banchiero comme songo io , e...

Ces. No , pe-banchiero ntanto tu si cchiù de me.

Ale. Oh ! agge pacienza ca m' appasse.

Ces. Alesà , siente a Ccesarino , tu si cchiù ban-
chiero de me.

Ale. Lo bolimmo fa dicere a lo Lumino a Gas ?

Ces. Che s' ha dda dicere ... non sè carcola lo
portamento , l' impiego , lo talento ...

Ale. Ah! se, haje ragione : io era zeppolajuolo e pperzò non saccio nè leggere, nè scrivere : tu pò sì no giovane de paglietta, e cquanno vuò fa chiovare tiernene cauzante sì lo masto. Levammo li cchiacchiere : l' azione che te facette sorema, me sta ncore : e aggio da fa de tutto perchè chella capo pazza se pozz'acconcià pigliànnose a tte pe mmarito.

Ces. Ma mo sta ngrazia lo baroncino Setrùlo, onne ...

Ale. Che t'aggio da dicere, quanno te venette lo prodito ncapo de presentà chillo farenella a ssorema ; essa ch'è vvolubile se ne nnammoraje, e pperzò lo signor baroncino pigliaje possesso ncoppa a lo core de chella bestia ... ma cca sta Alesandro pe tte...sì, lo gghiurò pe cquanto stimo l'appetito che ttengo.

Ces. E io te prometto che ssucciesso lo matrimonio, mille ducate nce stanno pe tte.

Ale. Oh ccomme va bello ! chiù ttardo esce lo Lumino e pprincipiarranno li bennette toje, perchè sorema ch'è amante de leggere sti giornale, liggiarrà chill' articolo, e s' avrà da ngarzapella senza meno.

S C E N A II.

MARIELLA e detti.

Mar. Signori, sapite si è asciuto lo Lumino a spass ?

Ces. Lumino a spasso ! Lumino a gas, il Lumino è ffiglio de lo Lume a gas.

Mar. Vi, vi ; lo padre sè chiamma lo Lume, e lo figlio lo Lumino ; e la mamma pò ?

Ale. La Cannela ; la zia la Lucerna ; e lo nonno lo Lambione a gas.

Mar. Uh che pparentela tutta a gras.

Ces. Tu sì sserva ?

Mar. Gnernò, io so ppanettera ; uno che ba ven-
nenno lo Lumino a gras , da ch' è asciuto
sto giornale è ppassato ogne ssera pe la
poteca de ziemo , e s' l'ha pigliato na pa-
gnotta , dicenno che a ccapo de 15 juor-
ne faceva li cunte , e lle spettava lo tanto
pe cciento , la sanzaria , la portatura . . .
che ssaccio quanta papocchie contaje , e
accossi nciavarria pagato. So ppassate li
15 e li 20 juorne , e lo Lumino s' è stu-
tato, perchè l' amico non s' è bisto cchiù.

Ces. Chisto è no grazioso aneddoto pe mmet-
tersi nella colonna delle *Bagattelle* del Lu-
me a gas.

Mar. Mettitece , che n' auto pò che venneva lo
Lumme a grass pure ha fatto lo stesso ;
e mmece de na pagnotta , s' ha pigliato
na palata a la sera.

Ale. Benissimo ! tutto con ordine ; comme va be-
ne : lo vernetore de lo Lume s' ha pigliato
neredenza na palata a la sera , chillo de
lo Lumino s' ha pigliato na pagnotta : la
pagnotta è ffiglia de la palata , lo Lumi-
no è ffiglio de lo Lume ; ottimamente ! non
c' è stato sfridido nelle convenienze del Lu-
me e Lumino ; non se pò mettere nelle
Cose insoffribili.

Ces. Ebbiva Alesandro ! haje ditto na cosa spi-
ritosa.

Ale. Tu vuò pazzià ? saccio io che tengo neuorpol

Mar. Signore mio ; vùje mme coffiàte ? avite ra-
gione ; io pò non saccio de sti ccose.

Ces. No, non se parla de te : sa che buò fa, viene cchiù ttardo ca li giornale poco ponno tricà a asci. A pproposito : tu vaje trovanono lo creditore tujo, e dde chesta manera cammenarraje tutta Napole; chillo va vennenno da cca e dda llà.

Mar. Avite ragione, ma io saccio ca isso a sto caffè ogni ssera porta lo giornale; non nce penzate, nce so ttasuta ncorrivo e nce ll'aggio da cogliere. Stateve buono, signore aggarbato. (*via*)

Ces. Vi si mo sto giornale a gas se po stutà, è impossibile; perchè chisto de che tratta? de tanta facezie.

S C E N A III.

EDUARDO *col finto nome del BARONCINO SETRULO, indi giovane di caffè, e detti.*

Edu. (*si conduce al caffè ed ordina con mentito sussiego*) Caffè.

Ales. (*inosservato dice sotto voce a Cesare*) (Lo vi lloco isso, lo baroncino Setrulo che mme pare no vero cetrulo nzemmentuto! lle volimmo fa no vernacchio?)

Ces. (No, no, bonora! io dico che ssi, ma sto strumento mmocc' a nnuje non sta bene: vi vi si non pare na moderna caricatura che descrive lo Lume a gas!)

Edu. (*dirige la voce nell'interno dell'anzidetto locale*) Avvertite caffettiere, che se non è perfetto levante io mi conduco al caffè dell'Europa.

Ces. (Che fanatico!)

(*il garzone reca il caffè ad Eduardo che sorreggia con tutta galanteria*)

Ale. (piano a Ces.) (Ma è veramente baron-
cino ?)

Ces. (Lo ddice isso, a mme hanno assicurato
che sia no mpostore; te dico la verità,
lo canoscette a sto cafè da circa sè mise
fa; me nciaffezionaje credennolo no ga-
lantommo, ma mo, dietro la bell'azione che
mm'ba fattò, io vaco mettenno nredicolo
lo cognomme sujo, perchè si è barone
veramente s' ha dda offennere na vota,
e ppe garantirse ha dda mostrà li titole
de lo feudo.)

Edu. (al garzone) Il Lume a gas?

Giovine. Non è asciuto ancora.

Edu. Il Lumino?

Giovine. Neanche.

SCENA IV.

*Comparisce PULCINELLA con molti giornali a
gas, e detti.*

*Pul. (mettendo fuori la voce a costume de' ven-
ditori)* Il Lume a gas, signori, un gra-
no si paga.

Giovine (ad Eduardo) Eccolo cca, è asciuto.

Pul. (accostandosi al suddetto) Il Lume, Lu-
mino e Lumone, signori, cose belle a lleg-
gere per la moneta di un grano.

Giovine. A tte Pulicenè, accostate.

Pul. (risentito) A tte! guè, che pparle co ffra-
teto! io sono un mercante gassoso.

Giov. Eh! non fa lo smoccòne! lo princepale
vò lo giornale de sta sera; nce lo vuò por-
tà, sì o no?

Edu. Bestiaccia! il principale dunque dev' essere
servito prima di me!

Giov. Scusate, io ...

Edu. Indietro.

Giov. Ma ...

Edu. Indietro, melenso!

Pul. (*tra sè*) (Chisto quant' è cciuccio, ne !)

Edu. (*a Pul.*) Qua, un Lumino.

Pul. (*glielo dà mettendo la voce c. s.*) Scegliete signore, per la misera moneta di due torresi, quattro tre cavalli, scegliete.

Edu. Ma questo è della settimana scorsa. (*ne prende un altro*)

Pul. (*c. s.*) Scegliete, giornale a grass idroce-no, signori.

Edu. E questo segna la data di 15 giorni fa. (*c. s.*)

Pul. (*c. s.*) Lume e Lumino a gas, signori.

Edu. Orrore, orrore! questo è di più antica data; il giornale di questa sera è uscito?

Pul. Non signore.

Edu. E perchè?

Pul. Perchè si sta gassando.

Edu. E tu porgi alla gente giornali vecchi?

Pul. Signore, voi sapete leggere?

Ale. (*con Cesarino in disparte*) (Bella chesta !)

Edu. Arrogante! io sono un barone.

Pul. Sè, sarrà lo primmo barone che non sape leggere!

Edu. Ma con ciò che vuoi significare?

Pul. Voglio dicere che si avisseve liggiute li ppustole de Ciacciarone, avrisseve conoscenza che la rroba stagionata è la cchiù apprezzata! Tè, prendete il lardo, qua s'apprezza cchiù lo nuovo o lo bieccchio?

Giov. E ttu li giornale l'è pigliate pe llardo?

Pul. Si non so llardo, sono i ricevitori del lardo: jate accattà no quarto de lardo, de nzo-

gna , de presutto , ed altri generi coloniali ; addò ve lo ddanno ? dinto a no piezzo de giornale : ergo lo llardo che ccos'è ? è una sciarada del giornale.

Giov. Ah , ah , ah ! na solita scappata buffa nciaveva da essere.

Edu. Ridi , melenso , ridi ! Non so chi mi tenga per punire la sua temerità ! intrattiene un galantuomo, un titolato, con simili sciocchezze. Allons ! scostati, o proverai la cravascia.

Pul. (*tra sè*) (Aggio appaura ca dinto a lo giornale de dimane, se mettarà ca io aggio scotoliato a sto D. Limone !)

Edu. (*al giovine*) E voi altri , invece di esser vigilantissimi al ben servire del pubblico, vi unite con questi vagabondi per trastullare. Non avrete mai più l'onore della mia presenza.

Ces. (*tossisce con arte per farsi osservare da Eduardo*)

Edu. (*tra sè*) (Diàmine ! qui costoro !) (*al giovane premurosamente per allontanarsi da Cesarino*) A voi, prendete questa moneta, e pagatevi subito (*il giovane entra in caffè*)

Ces. (*per muover briga dice a voce alta*) D. Alesandro mio sto rraffreddato ; tengo no brutto catarro.

Pul. Ecco lo rimedio , nu grano e vi passa il catarro , - o signori. (*gli presenta un giornale*)

Ces. (*sottovoce*) (A te , appretta a cchillo , (*indica Edu.*) ca io te rialo.)

Ale. (Si , sì , dàlle.)

Pul. (Mo l' acconcio io quanno è cchesto.)

Edu. (*premuroso al caffè*) Il resto , diavolo !

Pul. (*mette la voce esageratamente alle spalle di Edu.*) Lume e Lumino , signore.

Ces. (*ad Ale.*) (Vedènnoce ha fatto la semmentella ncuorpo.)

Edu. Il resto, subito.

Pul. (*c. s.*) Per la moneta di un grano o signore.

Edu. (*a Pul.*) Sta zitto, asinaccio !

Pul. (*c. s.*) Parla bene, o te sciacco, o signore.

Giov. (*dal caffè*) Eccovi servito. (*glielo consegna ed entra*)

Edu. (*tra sè*) (Evitiamo il suo incontro.) (*si avvia*)

Ces. A voi Don ... (*Edu. si volta ed egli finge di chiamare un altro in distanza*) D. Alesio.

Edu. (*fra denti*) Imbecille ! (*e si avvia c. s.*)

Ces. (*trattenendolo*) No momento , baronci ; a chi avete detto — imbecille ?

Pul. (*c.s.*) Mo assommano li cconesse, o signore.

Ces. Rispondete ; a chi avete detto—imbecille ?

Edu. Io non l' ho con voi.

Ces. No, perchè si l' aviveve con me, io v'avarria rispuosto, che ssite na marmotta, no vile , uno indegno di star sulla terra.

Pul. (*c. s.*) Primo sfogo del Lume a gas, o signore.

Edu. (*guarda minaccevole Pul.*)

Ces. Se avete a dirmi cosa , rispondete.

Ale. Che ha dda di ... (*ad Edu.*) A tte , abbia da chella parte, nnante che baco nfantasia.

Edu. Qui non calza il vostro mal umore ; le mie azioni sono da galantuomo non da fraschettino, che...

Ces. Fraschettino !! (*adirandosi*)

Pul. (*c. s.*) Adesso ve le sommòzzano nel crovattino, o signore.

Edu. (*a Pul.*) Va via, o ti passo il cuore ; (*a Ces.*) e voi ricordatevi che parlate con un nobile , con un barone.

Ces. (*con disprezzo*) Il vostro feudo non è a nostra conoscenza , signor barone de' miei stivali !

Edu. A me tale insulto ! dovrete ben ricordarvi, che io ho dato qualche pruova d'essere amico e galantuomo.

Ces. Cancaro ! e che amicizia ; per prova di sincerità e di affetto mi avete tolta l' innamorata ; cioè ntennimmoce , per sotterfugi , per menzogne , per raggiri posti in campo , non già per meriti personali ; giacchè se si parla per avvenenza, voi venite dalla razza de' cocodrilli ; se si parla per sapienza , voi venite dalla scuola de Serrafino ncoppa a lo Muolo : se si parla per ricchezze , gli usurai ben conoscono le vostre facoltà.

Pul. (*c. s.*) Sfogata generale , o signore.

Ces. Ecco perchè avete creduto di farmi un dispetto col togliermi la signora Elisa , ma invece mi avete fatta una grazia , giacchè il cervello di quella signora è stravagante assai , e solo no pezzentiello se po adattà a li strambeze soje.

Edu. A me tale insulto ! non so come possa tollerarvi il proprio fratello che trovasi presente ...

Ale. Lo fratello te dice — abbia a chella parte, ca sinò , baronci , te sfracasso lo feudo , siente a mme.

Pul. (*c. s.*) Fuje, o abbusche, o signore.

Edu. (*fremendo*) Cosa volete che io risponda? siete entrambi uniti ... forse ... chi sa ? ... potrò a suo tempo ...basta, ci rivedremo.

(*si avvia dicendo tra sè*) (Insensati ! Eduardo Leman , finto barone Setrulo , ha già pensato al modo come atterrare voi e la stolta Elisa !) (*via*)

Pul. Vi comm' ave aizate buordo !

Ale. M' era sagliuta na mingria , si poc'auto steva nce li mmenestava , vi.

Ces. Vuò vedè che lo baroncino pe vvennecarse mette nteressia co ssoreta e ppapà mio , ch' è lo mastro de casa sujo , e nne lo fa caccia ?

Ale. Chesto vorria vedè , co na cortellata taglio la faccia a Elisa ... tu mme saje.

Pul. Ma, signori , scusate , chillo veramente è nobile ?.. Che ssaccio !.. tene la faccia de no pulizza stiiale.

Ces. Lo ddic' isso ... pe mme saccio che la sacca soja ha patito sempe d' etticia.

Pul. Ma perchè se fa dà l' accellenzia co ttanta tuba.

Ale. Vi ca si cciuccio !... e ttu che ppuò sapè si pe ddinto a li vene toje non scorre un sangue nobile , e mmo vaje vennenne giornale ?

Ces. Sicuramente ... dice buono Alesandro , sta faccia toja è ssingolare , è mmeza janca e mmeza nera , è ffaccia tunnesina ... non se po ddà che la schiatta toja discenna da la Mecca ?

Pul. Comme ! discenna da Donna Checca ?.. non capisco.

Ale. La faccia toja ha dall' Arabia Petrea. (*Pul. resta pensieroso*)

Ale. (*sottovoce a Ces.*) (Tu che bonora staje dicenno ?)

Ces. (*c. s.*) (Sto babasone fuorze m' avrà dda servi pe n' affare ... lassammelo mbriacà li

ccervella. Haje da sapè ca io screvette cier-
te llettere a D.^a Meneca Sciosciapurpe co la
firma de lo baroncino Setrùlo ... justo pe
ffarlo trovà mbrogliato comme a ppollicino
mmiezo a la stoppa... basta, pò te conto.)

Pul. Vuje sapite ca io nce vaco penzanno ... va
trova ncuorpo a mme si nce sta nobirtà o
armesino : a ppposito , mme volite dà
chelle ggranelle che mm' avite prommiso ?

Ces. Tu che ppienze ... tu sì nnobile ...

Pul. Che ncià cche ffa chesto ... io mme moro
de famma ...

Ale. Vide che la nobiltà te trase cchiù ddinto
all' osse.

Pul. Io sto ddiuno da jere ...

Ces. Ah , ah , ah ! (*avviandosi*)

Pul. No , non facimmo pazzie.

Ces. Levammo li cchiacchiere , cchiù ttardo nce
vedimmo da cca , te rialarraggio , e ffuorze
fuorze combinammo n' affare nzieme ; Ale-
sà , viene co mmico. (*via*)

Ale. (*burlando Pulc.*) Eccellenza vi bacio le
mani. Ah , ah , ah ! (*via*)

Pul. Ora , nce volesse chesto e se scovrarria nò
Pulicenella conte , barone ... ma lo certo
è che lo giornale de stasera non è asciuto
ancora , e io mo sconocchio da la famma.
(*mettendo la voce*) Lume a gasso ca lo
cuorpo sta a spasso , signori. (*resta nel
fondo*)

S C E N A IV.

MARIELLA e detti.

Mar. Gnorsì , aggio ntesa la voce ... addò s' è
nnascuosto ? (*osservandolo*) Ah ! eccolo cca ;
bonasera a ossignoria. (*con aria da brava*)

Pul. (*tra sè*) (Misericordia ! la panettera che avanza 15 pagnotte ! e ccomme faccio pe ppagarla ? ... mo , mo , a botta de chiacchiere m'aggio da sbriga.)

Mar. Io a buje aggio salutato , sapite.

Pul. (*con finta ingenuità*) Uh ! cara mia , e cchi t'aveva visto ?

Mar. Comme va ? m'avite tenuta mente e non m'avite vista ?

Pul. Non te faccia meraviglia, sa ; so 15 juorne che st' uocchio de mano manca patisce d'ognu ncarnata accossi efficace che ppoco me nce fa smiccià. E accossi ? che nnovità nce stanno ? tu me sì benuta a ttrovà pe ssapè comme stonco ? sto buono , cara mia , sto buono. Io te ringrazio de l' attenzione, ti lascio in buona compagnia della tua persona, e mi dichiaro il tuo affezionatissimo schiavot tiello, Pulicenella Cetrulo del quondam Giancola e Pascaddozzia Picchipacchia. (*per svincolarsi*)

Mar. (*arrestandolo*) Addò vaje ? io non so benuta pe ssapè comme staje de saluta , ma comme staje de sacca.

Pul. (*tra sè*) (Pe la primma non c'è mmale, pe la seconna li miedece hanno ditto : mangia ogne ccosa ca non c'è cchiù speranza.)

Mar. M'è utiso sì o no ?

Pul. Ma a ppreposeto de che m'addimmanne de la sacca ? avanze quaccosa fuorze ?

Mar. Avanzo quaccosa ! tre ccarrine , pe 15 pagnotte che v'avite pigliato ogne ssara.

Pul. Ma cara mia nne potive fa a mmeno de farme st'affronto ; subeto e quanto io voleva pagare a zzieto e non l'aggio potuto trovà ; mme pare che...

Mar. (*con impeto*) Comme... chi... vuje che ddi-cite...

Pul. Zì, zì, zì; n' alluccà; io sì, so gghiuto pe ppagà a zzieta e non l' aggio potuto trovà.

Mar. (*ironicamente*) E addò site juto?

Pul. Ncoppa a la Concordia.

Mar. Ncoppa a la Concordia!

Pul. Già, zieto non è gghiuto carcerato pe dde-beto?

Mar. Arrassosia! ziamo...;

Pul. Sta a lo spitale fuorze?...

Mar. Vuje che ddicite, ziamo...

Pul. È mmuorto?

Mar. (*gridando*) Eh! ziamo sta a la poteca.

Pul. E cche ffa?

Mar. Ve sta aspettanno.

Pul. E ddincello che aspetta, cca non c' è ppresa.

Mar. Vuje non me facite lo scemiatore; vuje m'a-vite da pagà, ca so ppassate 20 jorne.

Pul. Oh! bello bello, cara mia; noi altri venditori 'del gasso siamo pagati dalle oscure attualità, haje d' avè pacienza; e poi, e poi non me credeva che mm' avarrisse fatta st'azione accossì sporca: comme l' mme dicive ogne ssera — vedite ca chello che v' accorre serviteve; sapite; senza soggezione, la bella faccia vostra mèreta tutto — è buscia chiesta?

Mar. Gnernò è berità; (*con vizzo*) ma sta bella faccia vostra non s' è bista chiù.

Pul. (*con grazia*) Ah! nzomma tu volive vedè la faccia mia, no li denare.

Mar. (*abbassando gli occhi*) Che ssaccio mo...

Pul. (*tra sé*) (Oh! essi, chesta è la manera pe mme sviluppà dal morbo pagatòrio. Eh! Lucrezia mia, nammorata proprietaria de sto

core, haje d'avè pacienza, li ppagnotte gridano vendetta.) Parla, spelèfecate, che mme vuò dicere?

Mar. Jatevenne, io mme piglio scuorno.

Pul. (*contraffacendola*) Uh! Ciccio mio... me vene na chèlleta! (*resta parlando sottovoce*)

SCENA V.

LUCREZIA e detti.

Luc. (*in disparte dice tra sè*) (Non me so ncanata, è isso, co lo lampione a ggrassio l'aggio visto da lontano; ma che sta facenno? sta parlanno co Mmariella la panettera, e pperchè mo?)

Pul. Tu che ddice? tu sbaglie; io te voglio bene, e ssi te donco na parola sonc'ommo de mantenerla.

Mar. Va ca diciarrisseve la verità, io sarria felice ma felice assaje.

Pul. Sine, la verità te dico, e lo giuro sulle paghotte che sono state vittime de' miei sintomi lopeschi.

Luc. (*tra sè*) (Sè!!!)

Mar. No momento, no momento: lo bbì ca site no mpapucchiero! vuje faite l'ammore co Llucrezia la serva de D.^a Meneca Sciosciapurpe; chella se serve de pane a la poteca nosta e mme l'ha ditto cchiù ddé na vota.

Pul. Figlia cara è mmenzogna.

Mar. Menzogna!

Pul. Menzogna come ogni mmenzogna ch' esce dalla nzogna.

Mar. E dda la nzogna n' esceno li cicule.

Pul. E gghiusto li cicule so ttutta menzogne: per-

chè cierte bote te cride che sso dde puorco ,
e cchille so ccicule de cinccio.

Mar. Ma chiacchiariatemo de Lucrezia.

Pul. Lucrezia s'è sfrusciata co mme, ma io non
ciaggio avùto maje ntenzione.

Luc. (*tra sè*) (Bene mio ! mo m' afferra na com-
mertazione !)

Pul. Ma pare a tte che io me metteva co cchellà
sarcenella , e pperchè ? per sacrificare tutte
le mie bellissime mostruosità... figlia, la sba-
gli , e la sbagli in grande.

Luc. (*c. s. fremendo*) (Io mo lo sgargio , mo lo
sgargio pe ll'anca de pàtemo !)

Mar. No, aggiatte pacienza ; Lucrezia non è brut-
ta , tene na bella faccella , na pella liscia
liscia...

Pul. Tu che ddice , pare a tte ; mprimmese chella
pe se fa la pella morbida se lava la faccia
coll'acqua de fasule sicche. Nzecunno, chella
tene na gamma co na spina ventòsa.

Luc. (Uh ! faccia d' acciso !)

Mar. Mamma mia ! zoppa ! chella mme pare che
ccammina deritto.

Pul. Coll' ajuto de lo prossemo , perchè lo zocco-
laro li' ha fatto no taccò cchiù auto, e n' auto
cchiù ccurto. Pe urdemo pò , strasecolèa ; li
minole e ti diente so ttutte a pposticcio e
ogne ggghiuorno a ttavola se fa lo ppanecuot-
to coll' uoglio.

Luc. (*si reca innanzi con viso imperterrito*) Fa-
voriteme na pagnotta, quanto mme vaco a ffa
lo ppanecuotto.

Pul. (*con eccessiva sorpresa*) (Oh ! mo se dà
fuoco lo Lume a gasso !)

Mar. (*sottovoce e rapidamente dice a Pul.*) (La
siè Lucrezia avarrà ntiso tutto , venite a la

via mia ca parlammo.) Siè Lucrè , scusate ,
io aggio da cheffà. (*avviandosi*)

L. c. No , aggate pacienza , quanto mme date
cunto...

Mar. De che ? cercatene cunto a isso , perchè isso
ha parlato de vuje ; stateve bene , stateve
bene. (*via*)

Pul. (*tra se*) (Scappate mo da st' attualità vajas-
satoria !)

Luc. Nè , grannissimo stratto de tutte li mpesune !

Pul. Haje ragione , sbafa , sbafa.

Luc. E ttu si ommo co sta faccia meza janca e
mmeza nera , co sto cuorpo fatto a ssacco
de vrenna... e ttu si ommo de mettere vocca
a li bellizze mieje !

Pul. Sbafa , vatte , ntromma.. teccà , chesta è la
faccia.

Luc. Non saccio qua tentillo mme cecaje p' accór-
darte li sospire mieje ; e ttu si ommo de di-
cere sti equatto parole a Lucrezia che mmie-
zo a lo quartiere me chiammano Lucrezia
Romana pe la maestrà che ttengo.

Pul. Lucrezia Romana , piglia lo campidorchio e
dammillo nfaccia ca na' haje ragione.

Luc. Nn' aggio ragione ; lo cconfiesse ? e pperchè
mm' è chiammata sarcenella zoppa e sden-
tata ?

Pul. Pe sbincularme da Mariella che ll' aggio da
papà l'3 pagnotte. Ma pare a tte che sso state
poche li pprove d' amore che t' aggio da-
to ? Vi ca so l'3 mise ca te canosco , e ogni
gghiuorno pe te veni a ttrovà celiù dde na
vofa ncoppa a la casa de la patrona , non
saccio qua scusa trovà : mo le porto lo gior-
nale de la sera prima ; mo venco co celi-
lo de la settimana passata... Lucrezia mia ,

e non so pprove cheste della mia conosciuta infedeltà ?

Luc. Nzomma so state tutte pretiesie ; ma te pozzo credere ?

Pul. Oh ! abbreviammo. Te nne vuò accertà veramente ? va tu, paga li tre ccarrine pe mme, e ppersuàdete de la verità.

Luc. No , no , te credo non c'è abbesuogno.

Pul. Famme sta finezza , va paga pe mme.

Luc. Ma si te credo.

Pul. Te lo ccerco ngrazia , va.

Luc. Che aggio dà ire, si comm'a tte non tenco no grano ncuollo.

Pul. Bella mia non cià cuòveto la sola simpatia de la faccia, ma pure chella de la disperazione.

Luc. E ppe sta ragione?..

Pul. E ppe sta ragione sto ffacenno ll' arte de lo Sole pe ffa denare, farce na casarella, e sposarce... Ah ! si la sciorte mme dà no caucio na vota... si se scommoglia quacche grado de nobiltà... basta ! chi sa ?...

Luc. Io voglio sulo che tu me vuò bene...

S C E N A VI.

D.^a MENECA , PANGRAZIO , ELEUTERIO , ORSOLA e detti, indi CESARINO ed ALESSANDRO.

Men. (*dal di dentro*) No , no , non amo più di spassigiare , sono stracqua.

Luc. Uh ! la voce de li patrune mieje ! lassame correre a la casa, ca si non me trovano nce so gguaie.

Pul. Statte bona ; nce vedimmo dimane che ppor- to lo Lumino e lo Lume de sta sera. (*viano per parti opposte. Comparisce Pangrazio*

dando braccio ad Orsola e D.^a Menica)

Pan. *(con tuono)* Pianio, pianio, non v'incipollate: pochi altri passi e decapiteremo al nostro tello.

Men. Caro D. Pangrazio, la spassaggiata è stata proprio smi...smi...smi come se dice?

Pan. Smisurata, smoderata, smisuracchiata...sono tutti monopolii.

Men. Dunque la spasseggiata è stata smisuracchiata. Si tratta niente meno fino a Capodimonte.

Pan. Testa di monte, non Capodimonte; capo è termine corrotto, testa è più trosco.

Men. Poi siamo calati pel largo delle Pigne, quindi per Porta Sciuscella.

Pan. Che porta Siuscella...Porta Suffiella, perchè ha il flusso e riflusso.

Men. E dalla Porta Suffiella, siamo arrivati fino a Chiaja.

Pan. Piaga e non Chiaja.

Men. Grazie, grazie... che fortuna è l'avervi al scianco. *(gli dice sotto voce e con tutta grazia)* (Bello mio, accuoncio mio!)

Pan. *(c. s.)* (Porposa de sto core!)

Men. (Zì, zì, non facimmo senti a Orzola.)

Ors. Mammà, Eleuterio maritemo addò sta?

Men. Comme, non ce perseguita? uh! eccolo là. *(guarda a dritta)* Lo vedo col riverbero de lo lambione a gass.

Pan. Non riverbero, se dice diverbio, ed in vee del lampione a gas, dite funale a gas.

Ors. *(guarda come sopra)* Sì, sì, avite ragione, sta parlanno co na persona.

Men. E mme pare, me pare D. Cesarino lo giovane de l'avvocato nostro: embè, e isso sape che non l'è ppermesso de trattà co nni-

sciuno , e cchiù dde tutto co lo comparo
sujò Cesarino... Ah! aggio capito, va: ma-
riteto vo abbuscà.

Ors. (a voce alta lo chiama) Eleuterio, Eleu-
terio ?

Ele. (dal di dentro) Eccomi , eccomi : a ben
rivederci.

Ces. (dal di dentro) N' auto momento, compariè.

*Men. (con impeto dirige le parole al suddetto
luogo)* Ma che, ma che ... signor genero,
rompetevi la nocella.

*Ele. Eccomi. (comparisce vestito ridicolmente:
con giamberga fatta di taglio antico, gros-
si colletti, cappello alto con piccola falda;
nelle mani una grossa borsa piena di og-
getti , ed ombrellini sotto le braccia)*

Men. Che stiveve dicenno , sentimmo ?

Ele. Niente ; il compare mi ha salutato , e ...

Men. E non te vuò mettere ncapo che lo munno
pe tte è sfenuto?

Ele. Ma un amico , un compare ...

Men. Non ce so aute amice che mmogliereta ,
socreta e lo masto de scola , bestia ! tu
devi dipendere da li commanne mieje , lo
buò capi ?

Ors. (sottovoce ad Ele.) (Non la risponnere.)

Men. Ora vedite che s' ha dda soffri.

Ele. (sommessso) Zitta , zitta , signora suocera:
non lo farò più , non gridate. (*compari-
sce Ces. ed Ale.*)

Men. Insensato, scioccò, senza eratere! mettersi
a pparlà co uno che te fa scorno.

Ces. (tra sè in disparte) (Nientemeno ! te vo-
glio acconcià io.)

Men. Alò ! va subito da lo cristallaro , addim-
manna si è asciuto lo giornale.

Pan. Che cristallaro, cristagliaro; metteteci l'aglio, ch'è contro i malocchi.

Men. Va dal cristagliaro a bedè si è venuto lo gas de stasera.

Ele. Ma che serve, domani verrà quel solito uomo a portarlo in casa nostra.

Men. Non signore, va llà, e ssi non è asciuto aspetta ca esce, ca stasera stessa lo vogliamo transcendere.

Pan. Bene quel transcendere.

Ele. No, no, ho camminato assai, non voglio...

Men. Come, come! vi oppuguate? (*a Pan.*) E isso, o no?

Pan. Benissimo! oppugnare è il sottrattivo di opporre.

Ele. Ma, io... (*difficoltando*)

Ors. (*sottovoce*) (*Zitto, non la contradi.*)

Ele. Ma, cara moglie...

Ors. (*con mentito sussiego*) Ubbidite a mmamma, e non vi sono repliche.

Men. Viva chella figlia mia! si vede bene che ha sorchiato l'estratto de' miei materni discernimenti.

Pan. Discernimenti, bene! madama, site diventata no vero mostro de scienze. (*via dando braccio a Men. ed Ors.*)

Ele. Oh mia fatale fatalissima fatalità! (*per andare*)

Ces. (*lo arresta compassionandolo*) Tu comme te chiamm' ommo, io non me faccio capace.

Ale. (*scuotendolo*) Guè, oh! te scite, o no?

Ele. (*atterrito*) Signori miei lasciatemi, che se mia suocera...

Ces. Tu che ssuocera, lo cancaro! tre anne fa, primma de morì li genitori tuoi a Pane-cuocolo, non c'era auto che Cesare lo com-

pariello , appena veniste a Nnapole t' aggranfaje sta famiglia , cioè aprette ll' uocchie ncoppa a li 24 milia ducate di tua proprietà, e addio comparizio, addio Cesarino , addio tutto. Ma guè , lloro o schiattano o crepano , pure comm'a giovene de l' avvocato tujo m' hanno da vedè quase sempe a uso de morta subitanea.

Ale. Io nce scommetto che ssocreta sarria capace d' aizà pure li mmane ncuello a tte.

Ele. Sarebbe capace ! dal momento che ho sposato sua figlia , mi ha bastonato ventiquattro volte.

Ces. Uh eche te venca no discenzo ! io mo t'accedarria ... (*trapazzando l' abito che indossa*)

Ele. Per carità non mi guastate l' acconciatura.

Ces. Che acconciatura ... quanno maje a lo paese tujo si gghiuto vestuto accossi mmateriale! sti llengue de passaro addò te ll' hanno combinate ?

Ale. Ste scelle de pàpare pe ccuolle , che mme combinano ?.. oh ! scètate , va a la casa , miette fora la voce de marito ...

Ele. Io la vorrei metter fuori , ma delle volte vado per gridare , e vedendo gli sguardi furibondi di mia suocera , mi si rinserra l' esofogo , e mi si gonfia il ventre per la collera. Questa collera poi va a dileguarsi quando mia moglie mi vezzeggia , ed è il solo ed unico sollievo che provo nella mia infelicità.

Ces. Chisto nune fa asci fora da li panne ! a lo paese sujo , prima de nzurarse , era accosi tellecariello , accossi vivace, e mmo è addiventato accossi cocozza longa !

Ele. Ecco : siamo nella stagione del Carnovale , avrei un ardentissimo desiderio di vedere un teatro , assistere ad una festa di ballo come praticava nel mio paese , e ...

Ces. Siente a mme , fujetenne dimane a ssera , te faccio ire a la festa de ballo ncasa de D.^a Elisa la vedova , sorella d' Alesandro cca presente.

Ele. Caspita ! questo solo ci mancherebbe ! io sono sempre rinserato in casa , com'è possibile di ? ..ecco : quali sono i soggetti che compongono la nostra conversazione ? io , mia moglie , mia suocera , ed il maestro Pangrazio . O si legge il Lume a gas , o il libro intestato il Conto de' Conti , o pure si giuoca il così detto Piriquacchio .

Ces. Comme si pproprio Assodecoppa . Tu oggi o dimane si ppuosto dintò a li ccose nsolfibile de lo Lume a Gasso .

Ele. Solo questo mi toccherebbe a sentire !

Ale. Ma chi porta lì cunte de la famiglia ? pure socreta ?

Ces. No , no , pe ggrazia de lo Cielo , nisciuno ha puosto mano nelle sue proprietà .

Ale. Manco male .

Ele. Quel maledetto maestro che abita con noi avrebbe voluto immischiarsi , ma io ...

Ces. Lo masto eh ? lo signor D. Pangrazio che oggi o dimane sarà marito de D.^a Meneca ?

Ele. Come !

Ces. Tu che buò sapè : D.^a Meneca sta aspettanno che se mmarita Teresina ll' autà figlia che ttene all' istituto , pe se sposà a cchillo micco vestuto . (*ad. Ales.*) Sa che mme facette sta bestia de D.^a Meneca ? io

pe llevarme da capo Elisa la vedova, aveva deciso de sposarme Teresina, e la cercaje a la mamma, te lo rricuorde compariè?

Ele. Se lo ricordo? ve la negò rotondamente. Ma, a proposito di Teresina, sono comparse in casa nostra diverse lettere di un tal baroncino ... (*rammentandosi*) sì, baroncino Setrùlo: esso la domanda in consorte; e la signora suocera s'è posta in orgasmo, credendo che questo baroncino voglia nobilitare la sua famiglia.

Ces. (*ad Ales. sottovoce*) (Tutta opera mia.) E sto soggetto è venuto maje a la casa vostra?

Ele. Che dite: le lettere si veggono piovere, ma questo signore non si è presentato ancora... (*guarda a dritta*) Ecco, ora arrivano i giornali del Lume a gas. (*resta in attenzione*)

Ces. (*in disparte ad Ales.*) (Haje capito lo fine de chelle letterc qua è stato? pe mbriacà li ccervella de D.^a Meneca. Quanno mme pare, faccio comparì dinto a chella casa no strafalàrio, lo faccio fingere no nobile a pposticcio e accossì me vendico de chella janàra. Alesà, mare chi mme tocca, sa.)

S C E N A VIII.

Compare PULCINELLA circondato da varie persone che vogliono acquistare i fogli, quindi vedesi altr' uomo con molti giornali che si avvia per consegnarli al cristallaro.

Pul. (*alla gentaglia*) Chiano, chiano, non m' affollate.

Ale. Cca , cca , damme no Lume a gasso.

Pul. È llesto. (*glielo consegna*)

Ale. E lo Lumino ?

Pul. Mo mmo esce.

Ele. Dammi un giornaletto.

Pul. È llesto. (*per consegnarglielo , ed un avventore glielo strappa dalle mani*)

Ele. (*indispettito*) Ho capito vado dal cristallaro. (*entra in detta bottega*)

Pul. Gnernò, addò jate, mo ve lo donco io. (*all'altro avventore che ha ricevuto il giornale ed ha pagato*) Che buò fa ? chisto è nnovecalle , ha da essere grano. Non fùì, bonora ! agghiusta. (*via appresso al suddetto che fugge*)

Ces. (*ad Ales.*) Oh! cchesta è bella; siente, siente Alesandro che nce sta scritto dinto a lo Lume a gass. « Cose insoffribili : una suocera con i calzoni — una moglie con la « giamberga—ed un marito colla gonna. » Cose appropriate precisamente a lo compariello.

Ale. Oh! bona chesta. Ah , ah , ah !

Ele. (*ritorna col giornale*) Signori miei , vi saluto. (*per avviarsi*)

Ale. } (*lo guardano e ridono eccessivamente*)

Ces. } Ah , ah , ah !

Ele. Che significa tal derisione ?

Ces. Leggete , leggete il Lume a gas di questa sera. (*lo trascina al caffè, e legge*) « Cose « insoffribili: Una suocera con i calzoni— « una moglie colla giamberga—ed un marito colla gonna. »

Ele. Come ! e ohì è questo marito ?

Ces. Un tal D. Eleuterio Sficcachiodi. Ah, ah, ah!

Ele. Oimè ! sono stato posto nelle cose insoffribili !

Ale. (*a Ces.*) (Bene! ha ricevuto la prima conessa.)

Ces. (Dàmmoce n' auta botta ; mo che lo fierro è ccaudo voglio mprovvisà n'articolo.) (*fa finzione di leggere il giornale*) Uh ! uh ! Alesà ; siente siente dinto a lo Lumino d'ajere che nce dice : — Avvisiamo il signor Eleuterio, di farsi rispettare dal sesso debole di sua famiglia ; al contrario facendo , lo condanneremo ad essere esiliato nel Canada in mezzo agli orsi , pantere e scimiotti. Ah , ah , ah !

Ale. Ah , ah , ah ! (*a Ces.*) (È rrummaso de preta pùmece !)

Ces. (Lassàmmolo ca mo che arriva a la casa, senza meno avrà dda fa correre ll' asso de mazzà.) (*viano*)

Ele. A me ! io annoverato negli orsi , e ne' scimiotti ! (*con impeto*) No , corpo de' miei beni ! no : son uomo e non scimiotto , e come tale voglio far da uomo. Ora vado in casa , e con tuono autorevole dirò in prima alla signora moglie — A voi, levatemi la giamberga ... non volete ? no ? me la tolgo io , ma non lascio però di dirvi, che siete una tiranna ... una briccona ! ... Per causa vostra sono stato scimiotto, per causa vostra mi hanno insoffribiliato !. Da ora in poi dovete rispettarmi , altrimenti vi odierò vi calpesterò, vi annienterò, vi fuggirò...vi.. (*rimettendosi in calma*) vi abbraccerò. (*via*)

Fine dell'atto primo.

ATTO SECONDO

Decentissima camera con porta in mezzo.

SCENA I.

PANGRAZIO *in veste da camera e con sigaro in bocca, è adagiato su d'una sedia d'appoggio; MENICA è seduta a lui vicino, ORSOLA similmente e cuce; ELEUTERIO anche in veste di camera legge il giornale a gas.*

Ele. « Fa d'uopo però riguardare il rovescio della
« medaglia, e s'è vero, com'è verissimo il
« detto, che la donna è così mobile per na-
« tura...

Men. Mobile! che cciucciaria! la femmena l'han-
no pigliata pe equacche ccomò, divano, di-
giunè...

Pan. Ah! illuminatevi; donna mobile, vuol dire
donna ferma, irresistibile, che non si muove
affatto.

Ele. (*tra sè*) (Che bestia!) « Così si può benis-
simo...

Pan. No, no, questo articolo ci assonnacchia;
leggete appresso.

Ele. « Dizionario domestico napolitano. »

Pan. Avanti avanti, il dizionario non fa per noi.

Ele. « Tipi sociali »

Pan. Tipi sociali ! possibile !

Ele. Sissignore, ecco qua : « tipi sociali »

Pan. E cchisto è errore de stampa ; ha dda dicere stipi sociali.

Men. Uh ! stipi soriciali ! aggio capito, parla de li mastrilli.

Pan. È ffacile, ha dda essere qualche nuova forma di mastrilli e n' hanno fatto un articolo.

Ele. (*tra sè*) (Per tante bestialità sento rodermi le viscere !)

Pan. Andiamo avanti che i mastrilli non fanno al caso nostro.

Ele. (*c. s.*) (Flemm' assistimi !) « Le metamorfosi del Baraccone. »

Pan. Metamorfosi, lungo non breve.

Ele. (*c. s.*) (Se esco da gangheri !..) « Fui magazzino di granaglie... »

Men. (*a Pan.*) Granaglie ?..

Pan. Ossia erbe medicinali.

Men. Comme fosse la fumarica, la salsa paesana...

Pan. Lo ssasso frasso, la china mollese... e non spezzate il perioco. Avanti.

Ele. « Fui magazzino di granaglie, e serbo tuttora l'onorevol nome di Fosse del Grano, poi scesi alla biada, e m'ingombrarono i cavalli; non me ne lamentai, perchè erano cavalli istruiti che s'aggiravano sul mio terreno, e le migliaia degli spettatori plaudivano alle contraddanze, ai valzeri, alle galoppe di quei prodigiosi quadrupedi. »

Men. (*a Pan.*) Quadrupedi ?..

Pan. Ossia uccelli, palombi, cevette...

Ele. (*tra sè*) (Io moro !) (*a Pan.*) Quadru-

pedi sono gli animali a quattro piedi come voi ...

Pan. Come me!

Ele. Come! voi non ricordate che i quadrupedi sono già asini, cavalli ec...

Pan. Ah! sì...aveva preso un equinozio... cosa insolita.

Ors. Ma lasciate sta tutte sti nnotizie che sso sseccante; pigliammo chill' articolo che nce fa tanto ridere; parlammo de le ccose nsosfribili.

Ele. (*tra sè*) (Oimè!) Cose insoffribili non ve ne sono qui annoverate.

Men. Comm' è ppossibile?

Ele. Questo è il giornale dell' altra sera.

Ors. E pperchè non te faciste dà da lo cristallaro chillo de jer sera?

Ele. Non era ancora uscito. (*tra sè*) (L' ho nascosto in sacca: le cose insoffribili inserite nel giornale di jersera dovranno restare in oblio.)

S C E N A II.

Un uomo di giacca con lettera, quindi PULCINELLA con giornali, LUCREZIA e detti.

Uom. Scusate signò, vnje site D.^a Meneca?

Men. E ccomme si ttrasuto tu?

Uom. Steva la port' aperta e nime so mpizzàto.

Men. Lo soletto vizio de Lucrezia, quanno...

Pan. Zitta mo: sentimmo chisto che ddice.

Uom. Aggio da consignà sta lettera a D.^a Meneca.

Ors. Chi la maana?

Uom. Leggitela. (*gliela consegna e via*)

Men. Millegrazie.

Pan. (*legge sottovoce*) Lo ssoleto ; è lo baron-
cino Setrùlo che bò risposta sopra Teresina
la figliola che ttenite dinto a lo retiro.

Ele. Questo è un enigma assoluto : un profluvio
di lettere , senza poterne conoscere l'au-
tore.

Men. Nce sto pproprio corriva!

Pul. (*rendesi visibile dalla porta di mezzo e
rimane nel fondo*)

Pul. Bacio la mano a vostr' Accellenzia.

Men. Buongiorno, bello mio , comm'è acerian-
zato chisto : hai portato lo giornale de jer
sera ?

Pul. Accellenzia sì , eccolo cca. (*lo porge a
Pang. che legge*)

Ele. (*dispiaciuto tra sè*) (Misericordia! Ora si
leggono le cose insoffribili ed io soccombo
dal dolore.)

Luc. (*compare dalle stanze interne e dice
sottovoce a Pulcinella*) (La sarcenella ve-
stuta sta cca.)

Pul. (No, no, non parlà de chesto mo, sinò
mme faje venì li discenzielle!)

Luc. (Io puzzeo; (*insinuante*) cianciusiello mio,
aggraziato!)

Pul. (*c. s.*) (Gioia, croccanda, carcassella de
zuccaro: acqua de rose, gesummine e bbac-
calà nnammuollo!)

Pan. Oh! qua stanno le cose insoffribili. (*si
fissa a contemplar le fattezze di Pulc.*)

Men. Lucrè, dàlle no grano.

Pul. No momento, volite pure lo Lumino a gas.

Men. Uh! è asciuto pure lo Lumino? Ah, ah,
ah! bona chesta! sì, sì, damme no Lu-
mino.

Pul. Eccolo cca,

Men. Quanto vene?

Pul. Un grano, moneta in moda.

Pan. (*sottovoce a Menica*) (Ora la faccia de sto vennetore de giornale me sorprenne; non pare maje no strascina facenne; vi mo che mme dice lo cereviello.)

Men. (Si, a mme ppure fa lo stesso effetto; pò, che ssaccio, tene na passione a la casa mia, che... va, vene cinco sè vote a lo juorno..)

Ors. (*che ha preso parte anche nella stessa osservazione*) (Fosse quacche strambòne de chiste che...) (*ognuno parla dand' occhio a Pulcinella*)

Pul. (*piano a Lucrezia*) (Ne, ch'è stato?)

Luc. (Che ssaccio... te squatrèjano...)

Pul. (Se fossero addonate che io me vroccolèo co ttico?)

Luc. (Ah! sì ppazzo..)

Men. (*chiama in disparte a Lucr.*) (Che t'ha ditto, ca vo li ddoje grana?)

Luc. Io nce li bboglio dà, e isso no li bò.

Pul. Ma che nc'è ppresa... chesto che bbene a ddi.

Men. Non signore, io...

Pul. Oh! non c'è sto besuogno pe mmo; venarraggio più tardi ad onorare l'E. V. (*piano a Lucrezia*) (N' autà scusa pe te tornà a parlà.)

Luc. (T'aggio capito.)

Pul. (Va t'affaccia a la fenesta pe mmenarme li sospiri esterni.) (*via*)

Luc. (Ma quanto è aggraziato.) (*entra nell'interno*)

Men. Tu è ntiso, D. Pangrà? — Vengo più tardi per onorare l'E. V.

Pan. Onorare non già servire, la parola è ccontrapesata.

Ele. (*tra sè*) (Ah! potessi nascondere le cose insoffribili.)

Ors. Ne, mamma, facimmo no poco d'osservazione: vuje v'arricordate ca cca so benute quattro lettere de sto tal baroncino Setrùlo, che addimanna la mano de Teresina, senza che ffosse maje comparza la persona soja; fosse...

Men. Ca chesto me sta passanno pe ccapo.

Pan. Oh! non facite mo castiell' in aria. D. E. leutè, liegge le cose insoffribili.

Ele. (*tra sè*) (E di nuovo: oh Cielo! sono convulso...avea nascosto il giornale in sacca per...)

Pan. A tte, liegge.

Ele. (*legge*) « La faccia amabile del creditore—
« La sorprendente gioia del debitore esau—
« sto — una suocera (*non può pronunziar parola per la collera*) con i calzoni. —
« Una moglie colla giam...berga — Un ma—
« rito colla gon... (*prorompe in pianto e fugge nelle stanze interne*)

Men. Ch'è stato!

Ors. Che bonora è succiesso! (*entrano appresso*)

Pan. Eppure nciannevino io; s'è bisto mettere troppo li ggraufe neuollo; l'articolo pare che rriguarda a isso e pperzò... eh! sta riflessione non la faccio fa a D.^a Meneca; sinò danneggio gl'interessi miei: io steva ncopp'a lo Muolo a scrivere; aggio avuto sta fortuna inaspettata de mpapocchià a sta vecchia, nnammarla e ffarne credere no masto de scola; e addò v'aco a ppiscà na sorte chiù ffaudante de chesta? (*pronunzian-*

do ciò fissa casualmente l'occhio sul giornale del Lumino) Ch'aggio da fa? (*legge*) dinto a lo Lumino è scritto— Insalata— hanno fatto n' articolo ncopp' a la nzalata? va trova, quaccheduno avarrà mangiata la nzalata mmiscata, lle so afferrate li dolore ncuorpo e nn'avranno fatto n' articolo. Uh! uh! la cosa mia s' accerta! (*legge*) « Un « tale che ha una figura originale, veste ca- « pricciosamente, gira per quasi tutte le « conversazioni ove son donne, parla con « tutte le ragazze, le vagheggia e ne ri- « ceve delle attenzioni. Volete sapere il suo « nome? egli è il celebre barone Setrùlo. « Vi si dice perchè lo stabiliate nella razza « de' Leoni. » Cancaro! chisto ha dda essere chillo incognito che ha mannate li llettere cca!

S C E N A III.

MENECA, ORSOLA e detto, indi PULCINELLA.

Men. Che ssaccio che lle passa pe ccapo a cchillo bestia de mariteto?

Ors. Ma quanno maje ha fatto chesto? (*parlando fra loro*)

Pan. Venite cca, strasecolàte. Dinto a sto giornale nce sta n' articolo ncoppa a cchillo barone Setrùlo che ha mannato li llettere, e ddice che ffuorze va giranno sconosciuto pe nnammorà li figliole.

Men. E sposarsene una?

Pan. Già.

Men. Che ppiacere! ogge o' dimane lo vedimmo pure a la casa nostra. Che bella sorte! no barone nfamiglia.

Ors. E Tteresina sta all' istituto.

Men. La mannarraggio subeto a cchiammà.

Ors. (*guardando per la porta di mezzo*) Uh !
assommia n' auta vota lo vennetore de lo Lu-
me a gas.

Pan. Bonora ! chisto veste originale , tene na fac-
cia nova , isso ncià dato lo lumino... comme
ve pare ? se fosse ntrodotto cca comm' a ven-
netore , e...

Men. Sine , sine , lo sospetto è ben fondato.

Pan. Trasitevenne ca mme lo voglio spollechià
io. (*Meneca ad Orsola si ritirano e fan-
no capolino*)

Pul. (*comparisce*) Scusate, mio signore, si...(re-
sta nel fondo)

Pan. Favorite, favorite, non state attaccato a con-
venienze.

Pul. (*tra sé*) (Chisto co cchi ll'ave!) A cchi
parlate ?

Pan. A voi , a voi , venditore fittizio.

Pul. Venditore di vizio ! vuje che ddicite ? io vaco
vennenno vizie ! io venno illuminazione a
grass.

Pan. (*ironicamente*) Sine, sì, menatemmella dinto
a lo crovattino. Eh ! vi sono tanti uomini
celebri che delle volte fanno cierte scappate
de memoria tutte nove. E vero ?

Pul. (*tra sé*) (Chisto che mmalora nne votta !)

Men. (*sottovoce a Pangrazio*) (E accossi , che
risponne ?)

Ors. (E isso ?)

Pan. (Lo sto scrutinanno , non ha confessato an-
cora , trasitevenne e llassate fa a mme) (*le
donne si ritirano come sopra*)

Pul. (Cchiste se confarfèano tra de lloro ! m' aves-
sero da fa quacche mmazziata !)

Pan. Vi comme sape fa lo scemiatore.; è inutile che v' annasconnite ; dinto a sta casa v' avimmo accommenzate tutte quanto a addorà.

Pul. E cche mm' avite pigliato pe ccimma d' aruta ?

Pan. (È tuosto sa!) Vuje sti giornale li pportate a bennere dinto a sta casa per puro capriccio.

Pul. (*tra sè*) (No , pe ppura famma , auto che ccapriccio.)

Men. (*in disparte osservandolo attentamente*) (Se stona , bonora !)

Pan. Vuje non site vennetore , vuje site auta roba.

Pul. (*c. s.*) (Meglio ! m' ha pigliato pe ccapitone ! ora io aggio da vedè a cche bà a ffenì sta cosa.)

Pan. Ma dicite na parola justa , pe ccarità.

Pul. Ma spiegateve cchiù cchiaro , pe mmiseriordia !

Pan. Oh ! io me spiego , ma vuje m' avite da confessà la verità ?

Pul. Ve lo pprommetto.

Pan. Vuje venite dinto a sta casa pe vvedè quella che mmo trovasi...capite ?

Pul. (*tra sè*) (Ah ! mo lo vaco piscanno : chiste se so addonate ca io faccio lo spantecato co Llucrezia.) La verità volite sapè ? ma senza lèfreche... gnorsi , lo core mio è stato feruto da na giovène che sta dinto a sta casa ...

Men. (*ed Ors. si presentano rapidamente*) Che !!! (*guardando con giubilo Pang.*)

Pan. Che v' aggio ditto io ?

Men. Vene pe na giovine !

Ors. Chisto ha dda essere , bonora !

Pan. Vuje tenite lo casato Setrùlo ?

Pul. (*tra sé*) (Cetrulo in napolitano, Setrulo in toscano.) Sissignore.

Pan. Sissignore !!! è isso, è isso.

Men. Oh cche onore!

Ors. Che ppiacere!

Men. Vi bacio la mano.

Ors. Ve so serva amorosa.

Pul. (*c. s.*) (Io chi mmalora songo se po ccapi?)

Pan. (*alle donne*) Ah! che nne decite? so sta-
t'ommo de lo sapè piscà?

Pul. (*c. s.*) (M'ha piscato! nzomma io so no mazzone!)

Men. Ma comme, a vestì de sta maniera?

Pan. E non bedite ch'è venuto incognito per conoscere la condotta della famiglia: (*a Pul.*) oh! per questo assicuratevi che andate nel netto, eccellenza.

Pul. (*c. s.*) (Eccellenza!! se fosse scopierto qualche grado de nobirtà de la nasceta mia, comme mme dicettero chille signorine? Ah ssorte! famme fa denare pe mme sposà Lucrezia.)

Men. Ma che rroba è? ce guardate ancora con sorpresa! onorateci de na risposta.

Ors. Mammà, mammà, ca chisto è no baroncino sa, avunno visto Teresina che sta a cchillo nobile istituto, chi sa chi se credeva de trovà: nuje po finalmente chi simmo?

Men. Che ddice, figlia mia; si non c'è nnobiltà c'è rricchezza, c'è pporposità. Eccellenza; mia figlia tiene tre mila ducati di dote, oltre dei regali di sua madre che sono io, donna sciampagnona, e per prova mi do l'onore di offrirvi sto piccolo solitario. (*si toglie un anello e glielo presenta*)

Pul. (*accettandolo dice tra sé*) (Bella! me lo

venno e ffaccio la casa pe mme sposà Lucrezia.) Ah! sì, famiglia spappata, e scombusso-
lata! io vi accordo tutti gli sguigli della mia
nobilissima nobiltà.

Pan.

Men. } Grazie , grazie. (*inchinandosi*)

Ors.

Men. (*esultando*) Lucrezia , Lucrezia.

Pul. (*tra sè*) (Lucrezia! mo che ssente ca so
nnobile rummane co la vocc' aperta.)

S C E N A IV.

LUCREZIA e detti.

Luc. Commannate... (*tra sè*) (Uh! Pulicenella!)

Men. Guarda sto soggetto e stordisci : chisto ven-
neva li giornale de lo Lumme a gas pe ffin-
zione : nientemeno chi è? lo Baroncino Se-
trùlo , chillo che ha mannato tanta lettere
dinto a sta casa , e isso sarrà lo sposo de fi-
gliema che sta all' istituto.

Luc. (*tra sè*) (No cchiù de sto ppoco!)

Pan. Ma V. E. sta vestito troppo leggiero può
prendere un constipito.

Ors. Volete un sortù de mio marito?

Pul. Si lo sartù è de riso io nciavria più piacere ,
perchè me piace.

Men. Comm' è ppazziariello.

Pan. Mo lle do una delle mie sciàssiche.

Ors. No no , quella di mio marito.

Men. Làssalo sta a chillo bestia , se sta chiagnen-
no dinto tutte li muoffe suoje. Dove abita
V. E. ?

Pul. Vedete , il mio palazzo è in suppona ; mo
sto a la locanna ; (*tra sè*) (dicimmo ac-
cossì.)

Luc. (*tra sè*) (Vi che sfaccia tosta che ttene.)

Men. No, no; giacchè avite da stà a la locanna v' offriamo la casa nostra.

Pul. Come volete! (*tra sè*) (Accossì pozzo parlà co Llucrezia mia.)

Luc. (*c. s.*) (Io mò moro, mo moro pe lo dolore!)

Men. (Zompa, Lucrezia, va piglia Teresina all' istituto: chello che ve prego, sig. Baroncino, lo spozalizio s' ha dda fa subito subito.

Pul. Facimmolo pure sta sera, ca io so ccontento. (*guarda Lucr. con significato*)

Luc. (Puozz' avè na funa ncanna!) (*di furto gli dà un pizzicotto*)

Pul. (*tra sè*) (Ah! aggio accommenzato a pprova li confiette da mo!)

Ors. Ma mammà, no momento, riflettiamo; facennose cca lo spozalizio, la casa è ttropo piccola p' abitarce S. E.

Men. Aspetta, aspetta: nce sta sto quarto affianco a nnuje ch' è de 10 stanze ed è sstitato ...

Pan. Benissimo! che dite Eccellenza? avrete no quarto de 10 stanze, site contento?

Pul. Contentissimo.

Luc. (*c. s.*) (Assassino!)

Pul. (*dolendosi*) (Ah! e mmo te venca no cancaro, Lucrè, m' è acciso, bonora!)

Men. La patrona de chillo quartino mme pare che se chiamma D. Elisa Ciaramella, è vedova.

Ors. Uh! chi? chella signora che abitava de rimpetto a nnuje a la strada Mercato? D.^a Elisa che tteneva lo marito negoziante accossì ricco?

Men. Justo.

Ors. Auh ! quanno io era zitella chella me voleva accossi bene ...

Men. Embè , D. Pangrà non perdere tiempo, va subeto : nfòrmate de la casa de sta signora , curre llà e ccombina lo itutto.

Pan. (*tra sè*) (Sè ! e cchi caccia la terza anticipata ?) No , no : voglio che nce sia presente pure lo baroncino ; le cose voglio che passano per le mani sue.

Pul. È lo stesso , io rimetto a voi tutto. (*tra sè*) (Chisto è ppazzo ! nce vonno li denare pe lo pesone ; e cchi li ccaccia ?)

Men. Ma jate tutte duje, nformateve de lo pigione, poi venite qua, prendete il denaro, e ...

Pan. Ho capito , ho capito , ho capito. (*con tutta franchezza*)

Pul. Ho capito , ho capito , ho capito. (*imitandolo*)

Pan. (*a Pul.*) Vado dunque a preparar l' abito per l' E. V.

Men. E nnuje jammo a ppreparà la biancaria.

Pan. Permettete , eccellenza.

Men. } (*inchinandosi*) Eccellenza , eccellenza.

Ors. } (*entrano*)

Lùc. (*sottovoce e con v'vo risentimento*) Assassino , mpiso , sforcato ! e ccomme ! so 15 mise che so stata mpeduta pe ccausa toja ; aggio scartato 14 partite de truone , tra ll' aute no cacciamole ; e mmo tu (perchè si addiventato barone) mme lasse e tte spusse la figlia de sta cornacchia ! guè , penza a mmantenerme la parola , ca sinò barone e buono te sfonno lo feudo a botta de capozzate. .

Pul. Ah , ah , ah ! bello st' equivoco !

S C E N A V.

CESARINO , e detti.

Ces. (*tra sè*) Vedimmo si de sta manera...Uh ! che beco ! lo vennetore de li giornale. (*resta inosservato ad entrambi*)

Luc. Faccio tuosto ! te nne ride appriesso !

Pul. Ciuccia che ssi , e ccomme , non è capito ca chiste m' hanno pigliato pe lo baroncino Setrùlo che s' ha dda sposà l'istituto de la figlia.

Ces. (*c. s.*) (Gnò ! ! li llettere , e lo giornale de lo Lumino hanno fatto effetto ; chisto è stato pigliato pe lo baroncino !)

Pul. Io si sonco o non sonco barone non saccio , ma lo ccerto è che sto sbattuto assaje ; mo seguito la fenzione , scippo na somma de denare pe mme fa la casarella , e ppò ?.. e ppò a cchi sarraggio marito ? a Llucrezia mia.

Luc. E tie pozzo credere ?

Pul. Ecco cca la prova , st' aniello che mm' ha rialato la vecchia.

Ces. (*si rende visibile dicendo fervorosamente e con precauzione*) Benissimo ! ! dà cuorpo a la finzione ca io pure te rialarraggio , e cquanno staje pe sposà a la figlia de D.^a Meneca , dà la mano a Llucrezia toja.

S C E N A VI.

MENECA , ORSOLA , ELEUTERIO e detti.

Ele. (*contrastando*) Ma non posso sapere a chi necessita quella roba preparata ?

Men. Non ce seccà.

Ors. Serve pe cchi ha dda servi.

Men. Gnò ! (*osservando Cesarino*) E vuje che ffacite ccà ?

Ces. Son venuto a biciar la mano al signor baroncino , da me conosciuto , (*indica Pul.*) e pregarlo maggiormente perchè voglia decidersi ad essere lo sposo di vostra figlia Teresina.

Men. (*soddisfatta*) Ah ! mo te tengo pe no giovane d' onore , bravo !

Ces. Dippiù , son venuto a darvi una notizia presantissima. A sto momento lo compare Eleuterio s' ha dda portà a Ppanecuòcolo nzieme co lo principale ; la carrozza è all'ordine , se tratta de lo territorio che se sta litiganno , e la causa è in pericolo de perdersi.

Ors. Oh bonora ! curre , curre marito mio.

Ele. Ma io voglio prima conoscere come questo signore ... (*indica Pul.*)

Men. Il baroncino non può ora ...

Ele. (*sottovoce e con impeto*) (Che baroncino , questi è un vagabondo , che ...)

Men. (*villanamente e sottovoce*) (Che ccosa , che ddice ... che haje da sapè tu ... bada a li sule nteresse de la famiglia , e arricordate ca mo s' avranno da caccia no semilia ducate pe Tteresina figliema che s' avrà dda mmarià co lo baroncino.) (*a Pul. con grazia e cortesia*) Favorite, eccellenza. (*invitandolo ad entrare*)

Pul. Grazie grazie , siete troppo scompiti ! (*entra con Ors. e Men.*)

Luc. (*tra sè*) (Eh ! io non me parto da vicino a isso.) (*entra appresso*)

Ele. (*con vivo risentimento*) Non ne posso più ,

non ne posso più ! Per Demofonte , non ne posso più ! (*passeggia smanioso, urtando sedie e tavolini per la rabbia*) Entrano persone sconosciute in casa , si spacciano per nobili , si ricevono e non mi si dà conto di nulla !.. a me ! a me che sono il perno della loro fortuna ! il sostegno dell'intera famiglia !.. dunque in questa casa mi trattano ...

Ces. (*guardingo*) Comme a no turzo vestuto , comme a la gatta che sta sotto a lo focolaro.

Ele. Ah ! io crepo !.. io moro !..

Ces. Mo viene co mmico.

Ele (*risolutissimo*) No , non voglio più condurmi in Panicoli, no: che si perda tutto, che vadano in malora le mie sostanze, i miei beni ... tutto : non voglio sentir nessuno, non voglio più aver cura neanche di me stesso !.. Anzi , sì : ora esco ... vado in trattoria , pranzo , e questa sera al festino in S. Carlo.

Ces. Lloco te voleva ; la chiamata mia subitanea pe Ppanecuocolo è stata apposta : tu può partì dimane , doppodimane , quanno vuò , perchè non c'è ppressa. Io te so benuto a ppiglià justo pe ddarte no spasso ; mo viene a la casa mia , te faccio vesti a la meglio in moda , e ppò da Alesandro l' amico mio , te faccio presentà a la casa de la sora ch' è na bella signora , e stasera , comme a ultima Domenica de Carnevale , darrà na gran festa de ballo.

Ele. (*risoluto*) Sì , per Nettuno ! sì , voglio divertirmi , alla barba di mia suocera , di mia

moglie, e di tutto il mondo : corro a prendermi il cappello. (*entra frettoloso*)

Ces. Benone! duplicata vendetta: Pulicenella mme vendica con D.^a Meneca, e lo compariello m' avrà da vennecà co Elisa pe ddà tosse a lo baroncino de li ccocozze lunghe.

Ele. (*compare con cappello*) Eccomi, compa-
re. Un bacio.

Ces. Un bacio.

Ele. Villanie per villanie, disprezzo per disprezzo ... e ... alla festa di ballo !

Ces. Alla festa di ballo! (*si abbracciano e viano*)

Fine dell' Atto secondo.

ATTO TERZO

Camera addobbata con molto lusso.

SCENA I.

ELISA *assisa ad una sedia d'appoggio: al suo lato un tavolino sul quale vi sono libri, gazette, recapito ec.* **FEDERICO**, maestro di ballo, è seduto a lei vicino, ed **ORAZIO** introduce un servo con cesta contenente fiori, che posa su d'una sedia.

Eli. (*ad Orazio*) Che cosa sono questi fiori ?

Ora. Sono mazzolini a voi mandati da diversi cicisbei.

Eli. Cicisbei ! corre ancora sto vocabolo nel ...
comme se dice ? (*a Fed.*)

Fed. Nell' epoca presente volete dire ?

Eli. Precisamente. Eh ! l' obbligazione de non saper parlare con tutta ... tu mme capisce chello che voglio di ...

Fed. Con tutt' eleganza ?

Eli. Precisamente ; l' aggio a mmaritemo, muorto e buono. Sissignore, m' ha rimasto ricchissima è lo vero, ma non ha penzato maje a no maestro che mm' avesse istruita a fondo.

Ora. (*con vivo cuore*) Ma che nne potete dicere de chill' ommo, che nne potete dicere? io stonco, stonco e ppò sbotto! addò ve conoscete? addò? a no pontone de Puerto che benniveve pullanchelle; ve sposaje, ve metteste a cchisto stato; mo site padrona de 70 milia ducate, e... e nne vulite dicere male appriesso! pe lo Sole d'Agusto ca quanno se parla de chill' ommo, me sento stregne-re la scesa de lo petraro. (*indica la gola*)

Eli. Siente, vecchio imbecille! io non te risponno comme t' avria da risponnere; perchè...

Ora. Perchè non me potete risponnere e io si parlo, parlo perchè pozzo parlà: v'aggio vista nascere se po ddi, e io v'aggio fatto sposà a lo patrone. 24 anne so stato masto de casa, e mmo... e mmo la parola de masto de casa è gghiastemma! Mo so lo chiuvvo, la spina de lo core vuosto, perchè lo signore baroncino Setrulo... (*minacciando*) Ah! mme vorria fa na sfocata de chianto!.

Eli. (*fremendo*) Vecchio, appila; vecchio, sei stato bastantemente imprudente! vecchio, io capisco dove va a cadere il tuo discorso... t' avive fatto lo bello cunto co Cesarino? ma l' avite sbagliato. Questo signore, mio caro Ferdinando, pretendeva dopo la morte di mio marito, che io m' avessi sposato chillo pezzentiello de lo figlio, amico strettissimo de chillo banchiero de fraterno...

Ora. Comme comme! figliemo e io volevamo... auh! si non parlo pozzo schiattà! vuje se po ddi ch' avite fatte li mise scàuze pe ffarve volè bene da Cesarino, figliemo; vuje se po ddi che stiveve a mmomento pe ddarle la mano; e cchi nciave corpa? la bontà soja

stessa che lle venette ncapo de presentarve l' amico sujo , lo baroncino ... ah ! sta lingua quanto vorria dicere !.. da tanno in poi la capo vosta non è stato cchiù ncapo : lo baroncino commanna , lo baroneino dispositica ; isso fa dà li pranze , isso va pe ffino esigenno li rrendite vostre... e no masto de casa fedele... e no vecchio annorato che v' ha tenuto luogo de padre se po. ddi... non signore... ah ! (*trattenendo le lagrime*)

Eli. (*a Fer.*) Ma è ssingolare chesto ! io mo aggio da senti sti cquatto chiacchiere da sto ruospo co la perucca.

Ora. Signò , signò , io non ne pozzo cchiù sa!.. e ssi mme ne mannate, me facite cchiù ffinezza.

Eli. E buò tenè la superbia appriesso ! e ssi io te nne manno , che baje facenno ? co lo cappiello mmano vaje cercanno la lemmòsena.

Ora. Mille vote , mille vote...

Fer. D. Orazio , basta...

Ora. Quanto , vorria dicere ... quanto vorria dicere...

Eli. (*impetuosamente*) Eh ! che sono stufa di tant' insulti. Andate fuori , portate questi fiori al giardiniere , e dite che li mettesse in galleria.

Ora. Sentite però...

Eli. Andate, non voglio sentirvi più.

Ora. Quanto ve dico sta parola e ppò punto mmocca. Chist' uocchie vi stanno apierte com' a cchille de la cevèttola ncuollo a lo baroncino che v' ha dda sposà ; pe mme ve l' aggio ditto , e ve lo itorno a ddicere ; non lo voglio niente de buono ; e ssi la sorte fa che isso...basta , a bbello vedè ne' è ppoco ; mosca , e baco pe li fiure. (*via col servo*)

Eli. Ma è còsa che te fa ascì pazza sì o no? Sentirme di chilli quattro insulti e non pigliarlo a schiaffe.

Fer. E un povero vecchio stordito, merita compassione!

S C E N A II.

ORAZIO e detti indi MARIANNA.

Ora. Hanno portato lo giornale, de lo Lumino de jer sera, lo Lume a ggas arrivarrà cchiù ttardo. (*consegna il giornale a Ferdinando che lo scorre sottovoce*)

Eli. Mo D. Ferdinando me farrà senti quacche ccosa de grazioso.

Ora. De cchiù, lo sensale ve manna a ddicere che la cammarera propòsteve po' oggi non po' venì, perchè è ccaduta e ss'è guastato no vraccio.

Eli. (*balzando in piedi*) Tu che bonora nne vutte! non vene la cammarera! e ccomme se fa? Lucia se nn'è andata da due giorni; sta sera è l'ultima Dommenica de Carnevale, cca nc'è la solita festa de ballo, ve sarranno signori di riguardo, e non c'è na cammarera pe' rricevere scialli cappotti ec. oh che vergogna! che vergogna!

Ora. (*guardando per la porta d'entrata dirige colà le seguenti parole*) Che ffaje tu n' autta? addò te mpizze? aspetta fora... Mariè... oh!

Mar. (*compare con cesta*) Scusateme, io non me voglio senti cchiù ddicere da lo criato che la padrona è scontenta de lo ppane. (*ad Elisa*) Voglio che vostra Eccellenza veca sti

ppagnotte comme so mmenate. (*le mostra nella cesta*)

Fer. (*leggendo tra sé*) (Oh! questa è graziosa!)

Eli. Sì, sì, mme passano pe ccapo giusto li ppagnotte... a proposito: (*fissando Mariella*) sì, chesta tene na figura gentile, e... per questa sera, potrebbe... ben vestita...

Ora. Vuje che ddicite! sì chesta arape la vocca dice no sacco de vòncole, e...

Eli. E cche, e cche... nc' è nnecessità d' apri la bocca? Mariella, sta sera nc' è festa de ballo cca; tu sarrisse capace de vestirte decentemente e ppiglià li cappotti e li scialli che porteranno le dame? Te lucrerai na piastra?

Mar. V. E. m' annora, mo lo vaco a ddicere a zziema, e tiorno subito. (*via per la comune*)

Eli. Ben pensata, ben pensata.

Ora. (*tra sé*) (Io a st'aità veco cose nove!) (*via*)

Eli. E così? nel giornaleto c'è cosa da divertirmi?

Fer. Non credo: una novità inserita nell' Insalata del Lumino, potrà piuttosto cagionarvi sorpresa.

Eli. Sorpresa! come!

Fer. Sentite. (*legge*) « Un tale che ha una figura « originale, veste capricciosamente, gira « per quasi tutte le conversazioni ove son « donne, parla con tutte le ragazze, le va « gheggia, e ne riceve delle attenzioni. Vo- « lete sapere il suo nome? egli è il celebre « baroncino Setrùlo.

Eli. Come!

Fer. « Vi si dice perchè lo stabiliate nella razza « de' Leoni.

Eli. (*fuori di sé*) Il baroncino Setrùlo ! colui che dovrà sposarmi ! me tapina ! sento uno sconvolgimento per tutta la fibra.

Fer. Calmatevi.

Eli. Ma chisto avrà dda essere no scherzo fatto da quacche amico sujo, che...capisce D. Ferdinà ? quacehe scecchietello de chisto... sicuramente, così è ; ed io sono nella piena idea che lo baroncino non m' ha tradito, nè starà per tradirmi.

Fer. Ve l' auguro.

S C E N A III.

ORAZIO , PANGRAZIO , PULCINELLA con abito elegante e detti.

Ora. (*compare contrastando*) Ma signori miei pazientate , lasciatemi passà la mbasciata.

Pan. Noi siamo due galantuomini e...

Eli. Che cos' è ? avanti.

Pan. (*ad Ora.*) Me pare che non sia maniera ; in sala non c' è nisciuno individuo serviziale, e...

Eli. Basta, basta, non serve più contrastare ; chi siete signori ?

Pan. Io sono un maestro di scuola ; questo signore è un nobile, che...

Eli. Nobile ! accomodatevi. (*Orazio avanza le sedie*)

Pul. (*sedendo*) Grazie, signora, siete troppo cortese e scompaginata.

Fer. (*tra sé*) (Scompaginata !)

Ora. (*c. s.*) (Auto linguaggio estero !)

Eli. E così , in che dovete comandarmi.

Pul. Ai conosciuti demeriti della signora... il vostro appellativo se è lecito ?

Eli. Appellativo!

Pan. Eh! questo soggetto è ppasta fina; parla sempre sotto mitrifica.

Ora. (*per gli spropositi sospira infastidito alle spalle di Pang.*) Ah! (*il suddetto lo guarda con significato*)

Eli. Io mi chiamo Elisa Sgiaramen.

Pul. Ho capito, ossia Ciaramella.

Eli. Sgiaramen.

Pul. Ciaramella è più ben detto.

Eli. Ah, ah, ah! siete grazioso!

Pul. (*inchinandosi*). È la bontà de' vostri documenti.

Ora. (*c. s.*) Ah!

Pan. (*ira sè*) (All' ossa de mammeta!)

Fer. (*c. s.*) (Questi soggetti non mi persuadono!)

Pul. Sicchè, essendo io decapitato...

Ora. (*c. s.*) Ah!

Pul. Chisto che bonora se fa afferrà?

Fer. È un uomo fastidioso, sospira quasi sempre.

Pul. (*ad Ora.*) E andate nel largo Mercato a farvi uscire il flusso e rriflusso. Sicchè essendo decapitato in casa di D.^a Menica Sciosciapolpi...

Eli. D.^a Menica Sciosciapolpi! ricordo questo casato... è la madre di Orsola che abitava a me dirimpetto?

Pan. Precisamente D.^a Orsola ha detto che vi conosce.

Eli. Lo credo bene, è stata sempre un' amica mia sviscerata: è tuttora zitella?

Pan. No, madamina, si è nozzolata.

Ora. (*c. s.*) Ah!

Fer. Nozzolata! ah, ah, ah!

Pan. Nozzolata, sì, sta bene signore, imparatelo se non lo sapete: nozzolata viene da nozzo-

le , nozzolare è il nome , nozzole è il sostantivo , nozzolato è il sottrattivo.

Ora. (c. s.) Ah !

Pan. Ma signora..

Eli. (*ad Ora.*) Basta , diamine !

Pul. Ma sto passabrodo chi bonora è ?

Eli. Il mio maestro di casa : dunque il motivo ?..

Pan. Eccoci. Questo signore dovrà sposare l'altra figlia di D.^a Meneca che sta all' istituto...

Eli. Ah sì , ricordo : quella ragazzina...

Pan. Ed è perciò che vorremmo affittarci quel vostro quarto di 10 stanze che trovasi alla strada Porto vicino a D.^a Meneca.

Eli. Sì , con tutto piacere , ma coll' obbligo però di dire , sì alla signora Meneca che alla mia cara Orsola , che io voglio le di loro persone qui per fare il contratto, a sol oggetto di riabbracciarle.

Pan. Vi servo subito. (*alzandosi*)

S C E N A V.

MARIELLA e detti.

Mar. Eccome cca.. uh ! Pulicenella ! (*resta nel fo do*)

Eli. (*a Pul.*) Volete dirimi il vostro gentil nome ?

Pan. Figli è il barone Setrùlo.

Eli. Che ! (*vivamente sorpresa*) Voi !

Pul. Ch' è ssucciesso ? Io , gnorsi.

Ora. Vuje !

Pul. Io.

Fer. Voi , voi !

Pul. Io , lui , loro .. mo ve donco tutte li segnaccasse nfaccia,

Mar. (*fra sè*) (Pulicenella è barone ! comme va ?)

Eli. Scusate, la vostra famiglia è estesa?

Pul. È distesa per lo più al Sole (*tra sè*) (quando la panza sta moscia.)

Fer. Dice la signora se avete più parenti?

Pul. (*tra sè*) (Oh! mo veneno li botte!) Pe ppariente ntanto avete voglia.

Pan. La sua famiglia dev'essere tutta originale. Guardate questa eccellenza, (*mostra Pul.*) per scorgere la condotta della figliola che s'ha dda sposà, jeva vestuto tutto bianco e fingeva de vennere li giornale. (*Elisa resta alquanto pensierosa*)

Mar. (*tra sè*) (Vi, vi; venneva li giornale apposta pe scorgere la condotta mia; isso è barone, pe cconsequenza sposannolo io addevento baronessa!... Lucrezia mia, può schiattà ca chesta non la vince; mo mme vacco a bestere pe ffarme vedè chiù bella.) (*entra nelle stanze interne*)

Pul. (*a Pang.*) (Nzomma cca che se fa?)

Eli. (*a Pul.*) Signore, perdonate la mia seccatura. Voi avete qualche fratello, qualche nipote carnale?

Pul. Sicuramente, ho un nipote nzertato a fratello: figuratevi è un bel giovane; secco grasso, alto corto, con un paro de barbette tutto sbarbato...

Eli. Non pazziàte.. ve dimando sul serio; questo vostro fratello è unito con voi?

Pul. No, perchè non ce trattammo.

Eli. E per qual ragione?

Pul. Vi dirò.. (*tra sè*) (Io non saccio che mpa-stocchià) Io non lo tratto perchè sto signorino s'è nzorato senza dirme niente.

Eli. Casato il baroncino! oimè!..

Ora. (*con giubilo*) Casato lo baroncino!

Fer. Casato !..

Pul. (*tra sè*) (Oh ! che auto mbruoglio aggio fatto mo !)

Eli. (*titubante*) Parlate , è casato ?

Pul. O casato o scassato , na cosa de cheste.

Eli. No , non celate ciò che avete detto ; il baroncino è casato ?

Pul. Gnorsi , e io so lo marito.

Pan. Uh ! site nzurato , e ve volite sposà a Ttere-sina !

Fer. Che diamine dite ? voi marito di vostro nipote !

Pul. Cca che mmalora de mbruoglio s' è ffatto ? io ancora m' aggio da nzurà.

Eli. Ma vostro nipote ?

Pul. E bidovo.

Eli. Peggio ! vedovo !..

Pul. (*confuso*) O è bidovo , o è nzorato , o sta pe se nzorà...

Pan. Vuje che mmalora de mbruoglio facite ?

Eli. Ho capito , vi servite di raggiri per covere vostro nipote , ma...

S C E N A IV.

Un SERVO e detti.

Ser. (*dalle stanze interne*) Signò , la marchesa Tremmentina è benuta pe lo palazzo granno.
(*via*)

Pan. (*tra sè*) (Uh eche brutto casato !)

Eli. Andate D. Orazio , fatela passare in galleria.

Ora. (*entrando a dritta*) (Cielo mio , fa abberà chello che ha ditto lo barone.)

Eli. Ora signor barone dovete farmi la grazia d' informarmi minutamente di...

Servo. (ritorna) È arrivato pure lo contino Precipitato.

Pan. (tra sè) (Mo siente assommà lo cavaliere Arseneco!)

Eli. (al servo) Eccomi. (avviandosi dice premurosamente) Signori miei, vi prego, vi scongiuro di ritornare con Orsola e D.^a Menica...dovete darmi certi schiarimenti, che... Ah! m'avite posta na brutta spina dinto a lo core! (entra a dritta)

Ora. Beneditto pozzat'essere!...

Fer. Il vostro parlare così schietto potrebbe portare non lieve conseguenza.

Pan. (piano a Pul.) (Baronci, si nu sbaglio vuje avete fatto quacche pasticcio!)

Pul. (Cca l'affare avesse da ire a ffenì a mmazzate! jammoncenne.)

Pan. Si si andiamo...

Ora. Lassate che ve vaso la mano.

Pul. Non serve, quando ritornerò, mi bacerai la coda.

Ora. Volite ascì pe la scala granna o pe cchella che sponta a lo vicolo?

Pan. No, jammo pe cchiella de lo vicolo. (*Onofrio li guida per la porta a dritta in fondo e viano*)

Fer. Non mi sono ingannato, c'è del torbido... Basta, staremo a vedere. (*via appresso*)

S C E N A V.

ALESSANDRO, CESARINO, indi ELISA.

Ale. (*si rende visibile dalla porta a sinistra guardando a dritta ove sono entrati Pul.*

Ora. e Pan.) Cesari, Cesari, lo vi llà isso lo vennetore de li giornale.

Ces. Uh bonora! nc' è ppure lo masto de scola nnammorato de D.^a Meneca...

Ale. Ah! vi, vi, se nne vanno pe la scala segreta: chi sa? lo vennetore se sarrà annunziato pe n' auto barone Setrùlo, e s'è accommenzato a smovere lo malario. Mo è lo tiempo de presentà... uh! e D. Eleuterio lo comparo tujo addò sta?

Ces. Pe lo scorno sarrà mpuntato abbascio, nce scommetto.

Ale. Va bonora! falle rompere li ggamme cca ncoppa, e ttu aspettame a lo solito cafè a li Lanziere, ca io te faccio sapè che effetto ha prodotto l' articolo de lo Lumino, e tutto chello che ddiciarrà D. Eleuterio.

Ces. Alesà, mo se vede sa. (*via per la porta comune a sinistra*)

Ale. Baroncino Setrù, te può mmutà la cammisa! li ricchezze de sorema non te li ppappe, no; nce sta sto bardasciello che te spezza li ggamme. Tèccote ntiempo Elisa.

Eli. (*tra sé*) Meno male che la marchesa e li' aute nobili se nne so ggghiute, perchè lo cerviello mio non sta ncapo e... (*osservando Alessandro*) tu cca! che c'è de nuovo?

Ale. Mòlleme na pezza ca mme serve.

Eli. Lo ssolito, io vorria sapè...

Ale. Non accommenzà co cchiacchiere superchie, mòllame na pezza e zitto.

Eli. Aspetta che bene lo baroncino...

Ale. A cchi aggio d' aspettà? a lo baroncino! e isso è ommo che ddà na pezza a ffràteto; chesto vorria vedè! pe lo cuorpo de la Fontana de li Sierpe, le vorria dà tanta schiaffe pe cquanta... lassame capì, sto baroncino comm' è baroncino? tu che ccer-

tezza haje de la nobiltà soja... liegge, liegge lo giornale de lo Lumino, e...

Eli. (*tra sè*) (*Aimè!*...)

Ale. E ppò io te voglio portà cca no soggetto che... ah, (*guardando per la porta d'entrata*) Eccolo llà che ttrase : favorite D. Eleutè.

Eli. Chi è quel Signore ?

Ale. No cavalerotto, ma guè, de na perfetta costumazione ; chillo labbro te scàrreca la pura verità.

SCENA VI.

ELEUTERIO, e detti.

Ele. (*si presenta con abito elegante, ed inchinandosi, ad occhi bassi e con ricercatezza pronunzia le seguenti parole*) Signora ; fondato sulla troppo bontà che distingue l'animo del vostro germano, io ardisco dichiararmi vostro umile servo, ed onorarmi, se pur volete, col titolo di vostro cavaliere nella festa di ballo che avrà luogo questa sera.

Eli. (*dandogli la mano*) Troppo, ma troppo gentile !

Ele. Signora... (*inchinandosi novellamente quasi per soggezione*)

Ale. (*Dàtte coraggio, Eleutè.*)

Eli. Caro fratello, ti ringrazio di avermi procurato una sì bella conoscenza. (*ad Eleu.*) Volete regalarmi il vostro nome ?

Ele. Mi comprerei un giusto biasimo se non vi rendessi paga. Io mi denomino Eleuterio Sficcachiodi, figlio del fu D. Gennaro,

(ricco negoziante di seterie) e di D.^a Caterina Scassacentrelle. Rimasto arbitro di me stesso dell'età di anni 22, voleva aspirare all'acquisto d'una gentil signora, ma la fatalità...

Ale. (*gli dice sottovoce*) (Non accommenzà co la filastrocca de mogliereta e la socera toja, non è necessario de di li fatte de la famiglia; chesta è ghiornata di spasso non de malinconia.)

Ele. (Hai ragione, sono una bestia !)

Eli. Che cosa dice il signor D. Eleuterio ? avrà forse da fare?..

Ele. No, no, bella signora, potete disporre di me anche per l'intera giornata.

Ale. E' nchiovata la parola, volimmo mangià stammatina co la sorella.

Eli. Oh ! sì, sì; sarebbe per me un bel regalo.

Ele. Ed io avrò il bene di servirla in tavola.

Ale. Anze volimmo nuje cucinà lo pranzo.

Eli. Sapete far da cuoco !

Ele. Il nostro Duca di Buonvicino mi è di guida, e posso presentarvi qualche delicata vivanda.

Eli. (*tra sé*) (Quanto m'è simpatico lo fare de sto giovane.)

Ale. Dunque a noi ; a prendere il posto focolare.

Ele. Accordatemi il favore di baciarmi la destra.

Eli. Sì, sì, caro. (*stringendogli la mano*)

Ele. (*s'inchina, e quando è per entrare vien trattenuto da Ales.*)

Ale. A proposito, D. Eleutè, tu che haje conosciuto lo Baroncino Setrùlo, che nne dice de la condotta soja ?

Ele. Non posso dàrvene felice ragguaglio : è un ceffo dubbio, e ... signora, per me vi di-

co ch'è un uomo da evitarsi. (*s' inchina ed entra*)

Ale. È ntiso ? penza a chello che ffaje. (*c. s.*)

Eli. Bonora ! la cosa mme va dintò a li diente ; no : lo baroncino non fa chiù pe mme , che voglio aspettà che sposannelo m'atredduce a ccercà la lemmosena ! Quanno avria da scegliere no sposo ne' è D. Eleuterio Sficcachiodi che m'è accossi simpatico , e ... Uh ! (*guardando per la porta d' entrata*) s'avvicina giusto lo baroncino : a tte Elisa , non te perdere de coraggio. (*siede e finge di leggere il giornale*)

S C E N A VII.

EDUARDO e detta , indi ELEUTERIO.

Edu. Mia cara Elisa.

Eli. (*freddamente*) Ben tornato.

Edu. Che cos' è ? la tua ciera non giusta mi ...

Eli. No , v' ingannate ; sono tranquilla tranquillissima , e la lettura d' un articolo nel Luminò mi ha divertita di troppo , leggete voi ancora. (*glielo presenta*)

Edu. (*Che discorso misteriosol..(legge) Ahimè!..*)

Eli. Che rispondete ?

Edu. (*fingendo di leggere, dice tra sè col seguente monologo*) (È indizio questo d' un severo scrutinio sulla mia nascita ; e se si scovre che io sono Eduardo Leman di Torino figlio d' un macellaio , la mia perdita è inevitabile. Decisione : in questo punto Elisa dovrà firmare il foglio da me preparato per così stabilire in altro Cielo la mia fortuna.)

Eli. E così ?

Edu. Signora, io non posso rispondere a ciò che si è immaginato da qualche cervellino per seminar discordia tra noi; del resto, se siete propensa per altro individuo....

Ele. Perdoni, signora. (*resta nel fondo*)

Eli. Avanti; mio caro, che cosa v'occorre?

Edu. (*tra sé*) (Uno sconosciuto qui! — avanti, mio caro! —)

Ele. Ambisee un piatto dolce?..

Eli. Tutto ciò ch'è di vostro piacere. Io sono contenta, replico, di ciò che fate voi.

Ele. Troppo amabile! (*s'inchina ed entra*)

Edu. Benissimo! quel signorino dunque aspira alla vostra mano, ed è perciò, che ...

Eli. Piano, non avanzate ingiustamente il vostro giudizio; io non mi sono sbilanciata per nessuno: quel giovane è un garbato zerbino, amico stretto di mio fratello; vi dico però che la sua cortesia mi ha incantata, e soprattutto mi ha sorpresa la sua sincerità, ciò che non ho trovato in voi, perchè dal punto che vi ho conosciuto, non ho potuto scorgere quale sia stata la vostra nascita.

Edu. (*con amaro sorriso*) E senza conoscermi avete affidate le vostre esazioni nelle mie mani? ebbene: io vi dò parola che in questo momento parto per Torino e vado a prendere tutti i documenti che mi garantiscono.

Eli. (*con docilità*) Allora poi ...

Edu. (*con fermezza*) Allora poi ritornerò e vi dirò: signora non fate più per me.

Eli. (*alzandosi con impeto*) Ciò che io bramo.

Edu. Davvero ?

Eli. Precisamente ; e vi do parola che quel giovane, da voi poco fa veduto, sarà il mio sposo.

Edu. Brava ! ci siamo intesi. Compiacetevi di firmare questo foglio; (*cavandolo dalla tasca del giustacuore*) è di giusto che io debba esigere un' assoluta quietanza per avervi soddisfatta fino all'ultima frazione de' vostri averi.

Eli. Avete ragione. (*legge sotto voce : Eduardo vorrebbe distoglierla, ma la combinazione favorisce il pensiero, perchè Elisa viene chiamata da un servo, e nel voltarsi per sentir l'ambasciata, Eduardo cambia il foglio. Questa operazione si osserva da Orazio ch' esce contemporaneamente, e rimane nel fondo*)

S C E N A . VIII.

SERVO, ORAZIO, quindi ELEUTERIO, ALESSANDRO
in fine CESARINO e detti.

Ser. Signò, è arrivata D.^a Meneca, D.^a Orsola, chilli duje galantuommene e stanno ngal-laria. (*entra*)

Eli. Eccomi. (*firma il foglio cambiato da Eduardo ed entra a dritta*)

Ora. (*tra sè*) (Bonora ! chillo ha cagnato na carta ! mbruoglio ncià dda essere.)

(*Eduardo contempla per poco la firma di Elisa, nello stesso tempo giunge Eleuterio dalla cucina ed Orazio gli dice veementemente e sottovoce.*)

Ora. (*Trademiento, trademiento pe D.^a Elisa... levàtele chella carta.*) (*mostra Eduardo*)

Edu. (tra sè) (La tua dabbenaggine, donna imbecille, assicura la mia fortuna.) (nell'atto di conservarsi il foglio viene assalito da Eleuterio)

Ele. Dammi quel foglio.

Edu. Quale assassinio! (cerca di svineolarsi).

Ele. Dammi quel foglio. (maggiormente lo incalza)

Ale. (giunge dalla cucina con grembiule, berretta bianca e casseruola nelle mani)
Comme!

Ele. Dammi quel foglio.

Ale. Posa la carta. (mette la casseruola in testa ad Eduardo e lo avviticchia per le braccia)

Ele. (toglie allo stesso la carta e legge rapidamente) « lo Elisa Sgiaramen, cedo ad « Eduardo Leman il mio territorio ed il « palazzo ch' esistono in Portici, per aver- « mi lo stesso improntata la somma di 20 « mila ducati. »

Ale. Assassino, briccone! cammina alla guardia. (nel condurlo per la porta d' entrata a sinistra s' incontrano con Cesarino)

Ces. Comme!

Ele. Egli è un ladro.

Ces. Ladro!

Ale. Alla guardia! (lo conduce per l'anzidetta porta)

Ele. Guardate che orrore! ha fatto firmare questo foglio alla bella Elisa, ed io gliel' ho tolto dalle mani.

Ces. (legge sottovoce e con giubilo dice) Chesta carta m' assicura la mano d' Elisa.

Ora. Chiammammola. (avviandosi per la dritta)

Ces. No!..(trattenendolo) Venite con me perchè sta carta è l' ancora d' ogni mia speranza.

(viano rapidameate per la porta d' entrata a sinistra)

Ele. Viva il mio coraggio! son uomo classico, uomo sorprendente!..uomo da mettersi nelle meravigliose osservazioni del Lume a gas.
(entra in cucina)

S C E N A IX.

ORSOLA, ELISA, indi MENECA, PANGRAZIO, PULCINELLA, in fine ELEUTERIO.

Eli. (dalla dritta, ossia dal lat' opposto ov' è entra'o Eleuterio) Mia bell'amica, mia affezionata Orsola! non puoi credere che piacere aggio avuto d'abbracciarte: ma mo che mmammà toja co' cchilli duje signure stann' osservanno le delizie del giardino, io t'aggio voluto portà eca ddinto, giusto per parlarti con più libertà. Gioja mia, aggio ntiso da mammà lo sistema che ttenite in famiglia; faje male a startene sempre chiusa comme a na gatta cenerentola.

Ors. Io è lève? e cchillo povero marito mio non fa lo stesso? sempe vicino a mme; ma quanto è buono, quanto è amabile non te lo ppuoje immaginà; e te dico la verità che ppure òce soffro a vvederlo accossi rritirato; ma pe non contraddi a mmammà...

Eli. Va bene, ma comme tu me dice, essendo giovine potrebbe.. che so io.. e poi come ha detto D.^a Menica, egli mantiene tutta la famiglia.

Ors. Già, isso: mo che ccride, sta a Ppanecucolo, è ghiuto pe ccausa de no territorio.. t'assieuro ch'è n'agnolillo..io pò te con-

fesso la verità, faccio vedè la sostenuta perchè mamma accossì bò, ma lo voglio bene assaje assaje.

Eli. Ah! è una gran sodisfazione pe na giovane l'avè no buono marito; e la sorte ha fatto presentà a stà casa no giovene cortesissimo e simpatico, e chisto, te lo giuro, chisto avrà dda essere lo secunno marito mio.

Ors. Dunque è no buono giovene?

Eli. Sì; è de Panecòcolo.

Ors. Vi, vi, de lo paese de maritemo.

Eli. E si chiama D. Eleuterio Sficcachiodi.

Ors. Che !!! D. Eleute... mo moro! (*abbandonandosi sulla sedia*)

Eli. Ch'è ssucciesso?..

Men. (*compare dalla dritta parlando con Pangrazio e Pulcinella*) Veramente è no bello giardino. (*osserva lo stato di Orsola*) Uh! figlia mia, ch'è stato?

Eli. Io che ssaccio, nominanno lo sposo che m'aggio da piglià..no cierto D. Eleuterio Sficcachiodi...

Men. Comme !!!

Pan. D. Eleuterio..

Pul. Sficcachiodi !!!

Eli. Già; figlio di D. Gennaro e D.^a Caterina Scassacentrelle,

Men. Scassacentrelle! Scassacentrelle! bene mio! bene mio! (*smaniando*)

Eli. Faciteme capi, cca che bonora è ssucciesso?

Ors. Chillo è...mo moro, mo moro! (*c. s.*)

Men. Chillo che figliema..uh! ah! mo schiaffo de faccia nterra! (*abbandonandosi quasi svenuta*)

Eli. (*chiamando verso la cucina*) No bicchiere d'acqua..corrite..Francisco..Orazio.

Ele. (dal di dentro) Qua sono io, ch'è succ...
(nel presentarsi tramortisce vedendo Orsola e Menica) Misericordia !!!

Men. (fissandolo) Comme !!

Ors. Tu cca !!

Men. Faccia mia ! faccia mia !

Eli. Chisto chi bonora è ?

Ors. Maritemo.

Eli. Tuo marito ! ed io...oh che vergogna !. ma mio fratello me ne darà soddisfazione. (entra)

Ors. Briccone, assassino ! io te credeva a Ppa. necnocolo e- ttu faje lo zerbinotto pe li conversaziune !.. non te voglio vedè chiù, non te voglio vedè chiù ! (entra)

Men. Facciotuòsto... facciotuosto ! a ngannà na mogliera e na suocera ; ma guè, è ffenuta pe tte, si è ffenuta pe tte. (entra)

Ele. Oimè, che scorno...che orrore !

Pan. Questa non è maniera di agire.

Pul. Voi dovete stare nel focolaro di casa.

Ele. (nell' eccesso della rabbia) Partite, non m' insultate più.

Pan. }
Pul. } Ma...

Ele. Fuggite, o v' ammazzo. (per inveire)

Pan. }
Pul. } Misericordia ! (entrano spaventati)

Ele. (fuori di sé) Come ! io sono stato portato qui per... il compare ha asserito di...il fratello poi mi presenta, .. giunge mia moglie...e... oimè ! oimè ! vere cose insopportabili del Lume a gas !!!

Fine dell' atto terzo.

ATTO QUARTO

Camera in casa di Menica con porta a sinistra.

SCENA I.

LUCREZIA , *indi* ELEUTERIO , *in fine* FERDINANDO.

Luc. Io si non perdo la capo stasera, non la perdo cchiù: è ssucciesso no parapiglia dinto a sta casa che mmita mia non aggio visto lo simmele: arrivano comme a ddoje furie la signorina e la signora. La signorina se chiude llà ddinto; (*indica la stanza*) D.^a Meneca, nzieme co lo masto è asciuta da la casa comme a na janàra, D. Eleuterio, ha fatto aparà la gallaria, e ha fatto già venì cca no sacco de gente mascherate, e va e bene smaniano sotto e ncoppa. Lo compariello sujo D. Cesare nzieme co Mariella la panettera, che ha portato no fangotto, se so cchiuse dinto a cchella cammera pe ttrovà D.^a Orsola; serviture che hanno e beneno... repostiere co vase de' sorbette, dorce, bottiglie de risò e ba scorrenno. Sta casa quanno maje ha visto tanto bene?

Ele. (*si presenta dalla porta d' entrata ch' è a sinistra con aria da bravo*) Bisogna cambiar sistema di vita... bisogna essere altro uomo. Mia suocera ?

Luc. Me pare ch' è ghiuta co lo masto da lo paglietta vuosto.

Ele. Sì, sì, è corsa dal paglietta e non sa che per lei vi sarà...basta...Cesarino si ha fatto dare per mio conto dall' avvocato 200 ducati, e tutti questa sera si dovranno spendere. Cara Lucrezia, son capo di casa e non trastullo !

Luc. (*tra sè*) (Io non capisco niente)

Fer. (*si rende visibile dalla dritta che mena nella stanza ove celebrasi la festa*) D. Eleuterio ?

Ele. Ebbene ?

Fer. Tutto è preparato a seconda de' vostri ordini.

Ele. I vostri amici ?

Fer. Sono giunti mascherati.

Ele. Va bene : il ripostiere ?

Fer. E venuto; ma c' è una novità prezzabilissima. Mi è stato detto dal ripostiere che il maestro di casa confidente di D.^a Menica...

Ele. D. Pangrazio ; ebbene ?

Fer. Non è un letterato, ma bensì un miserabile copista del Molo, conosciuto da lui in occasione di dar sue notizie alla genitrice che trovasi in Bari.

Ele. Ottimo ! bisottimo ! la scoperta è inarrivabile ; venite meco e serbate il silenzio ; lo stesso inculeo a Lucrezia, se vuol esigere un futuro guiderdone. (*entrano a dritta*)

Luc. E ha capisce lo nùdeco de sta matassa ! lo bello è che non beco manco cchiù arrivà Pulicenella mio... ma io dintò aggio appurà quaccosa, la curiosità me mangia, mo vedimmo si so flemma. (*entra a dritta*)

SCENA II.

CESARINO *dalla stanza descritta, ed ALESSANDRO dalla sinistra ossia dalla comune.*

Ces. Alesà, bonora! non te vedeva arrivà.

Ale. *(con involto)* E accossi? D.^a Orsola?

Ces. Sta dintò a la cammera, aggio arredutto lo core suje no vero agniento de lo si Florio. Essa steva risoluta de non volè vedè chiù lo marito ... oh! frate mio e cche m'è asciuto da la vocca; no Demostene non poteva parlà comme aggio parlato io—Vergogna! l'aggio ditto — Voi chi siete? serva e moglie; vostra madre chi è? na pezzente: chi v'ha puosto la cammisa neuollo? vostro marito; chi mantene la casa co tutta proprietà? vostro marito; e vuje ve lo disgustate? facite buono, ve regolate molto bene, vostro marito ha giurato da oggi innanzi de spassarse da meglio mmeghio, e ppe ssigno mo vene cca pe se cambià d'abito e scappa subito; anze sta notte sta fora da la casa perchè ha dda ire a na gran festa de ballo — Alesandro mio, appena ha ntiso chesto, ha rutto li giarretelle e mm'ha puosto co li spalle a 'lo muro p' affittarle no vestito, dicenno — isso va a la festa de ballo e io comme a mmogliera sotto a lo vraccio sujo. Mammà ave voglia d'alluccà, chillo m'è mmarito, e ssi perdo lo core de maritemo me darraggio la morte. Io subeto aggio portato Mariella co na vèsta galante, e mmo essa la sta vèstènno.

Ale. Benissimo! e ssiente mo lo cchiù bello ch'è ssucciesso da sorema, e cchello che aggio fatto io pe ffarte arrivà a li ntiente tuoje. Eli-

sa pe lo fatto succiesso a la casa soja co la mogliera d' Eleuterio, s' è disturbata; ha trasportato la festa pe ddimane e...sorpriennete mmo mmo te la vide cca vestuta da maschera.

Ces. Ccà!

Ale. Già, perchè avenno ntiso da Pulcinella (concertato da me) che isso non è barone ma no vennetore de giornale; ca lo baroncino (D. Eduardo) era nnamorato segreto de la figlia de D.^a Meneca, e cca sta sera, ccà se darrà na gran festa mmaschere justo pe ffarse lo sposalizio de lo baroneino; s'è stezzita com- m' a na vipera, s'è vestuta da maschera e ha jurato de venì cca...Uh sè (*guardando per la porta d' entrata*) teccotella che assomma vestuta a la spagnola sotto a lo vraccio de pateto vestuto da vecchio: annascunnete tu, non te fa vedè. (*Cesare entra nella porta a sinistra*)

SCENA III.

ELISA ed ORAZIO vestiti come si è accennato, indi PULCINELLA con abito da pagliaccio e detti.

Ale. (*con mentita precauzione*) Eli, trase dinto a la galleria e assèttate, l' amico mo capita cca vestuto co na bautta. (*Elisa ed Orazio entrano a dritta*)

Ces. (*si presenta novellamente*) Ah, ah, ah!

Ale. (*consegnandogli l' involto*) Chesta è la bautta, va abbascio a lo palazzo e mmiettatella.

Ces. Saccio chello che aggio da fa (*avviandosi s' avvede della venuta di Pulcinella*) Uh! e sto pagliacci che ttrase, chi è?

Ale. È Ppulicenella, l'aggio fatto vestere io co la raccomandazione de 30 pezze.

Pul. (*rendesi visibile vestito come si è detto*)

Ale. Trase, trase Pulicenella e mmosca. (*il suddetto entra a dritta*)

Ces. Io me vaco a bestere: tu spanne la vocegalleria che la bautta è lo baroncino Setrùlo travestuto. (*via per la comune*)

Ale. Oh! comme va bello!

SCENA IV.

MARIELLA dalla stanza di ORSOLA, poi **LUCREZIA** dalla galleria, in ultimo **CESARE** travestito come si è accennato.

Mar. (*vestita lussosamente secondo il suo ceto*) Signori, D.^a Orsola è vestuta, staj aspettanno quanno arriva lo marito.

Luc. Ne, Mariella Mariè, tu che staje facenno chiusa dinto a cchella càmmiera?

Mar. Non l'aggio da dicere a tte.

Luc. (*con impeto*) No, a mme ll' haje da dicere, perchè...

Ale. Sè! pigliateve a ccapille justo mo: dinto nce stanno signure de conseguenza: che vriogna è cchesta!... (*guardando per la comune*) favorite; (*Cesare mascherato si rende visibile*) entrate in galleria. (*il suddetto entra*) Sapite chi è cchella bautta? niente meno, lo baroncino Setrùlo. (*tra sè*) (L'aggio ditto a sti ddoje, mo lo ssape miezo muno. Vaco a ppiglià D. Eleuterio.) (*entra a dritta*)

Luc. (*tra sè*) (La bautta è lo baroncino Setrùlo! nzomma chillo è Ppulicenella mio!)

Mar. (*tra sè*) (Lo baroncino Cetrulo ! aggio capito, Pulicenella sapenno ca io so vvenuta cca, s'è ttravestuto da bautta pe ddà la mano de nascuosto a Llucrezia e ffarmella dinto all' uocchie.)

Luc. (*c. s. guardandola dispettosamente*) (Oh ccancaro ! isso se vroccoliava co Mmariella stammatina, chesta è benuta cca, e...aggio capito ; perzò s'è bestuta ngala, pe ddarle la mano e ffarme lo tradimento : ma a mmazza-te ha dda fenì la festa.) (*avviandosi per la galleria*)

Mar. (*trattenendola*) Addò jate si è llecito ?

Luc. A no spicolo de la galleria pe vvedè la festa.

Mar. Ne ? e io pure vorria fa lo stesso.

Luc. (*ironicamente*) E ffavorite.

Mar. Non signore, trasite vuje nnante.

Luc. (*inchinandosi*) Oh, oh, oh !

Mar. (*c. s.*) Oh, oh, oh !

Luc. (*minacciando*) Mariè, brutte confiette avranno da correre mmiezo a li mmaschere.

Mar. Te lo ddico io.

Luc. Mosca.

Mar. A bello vedè nc'è ppoco. (*entrano a dritta*)

S C E N A V.

ORSOLA *vestita galantissima*, indi ALESSANDRO ed ELEUTERIO, in fine MENECA e PANGRAZIO.

Ors. (*dalla sua stanza*) Comme va ? maritemo non è ttornato ancora pe mmutarse la biancaria : mo vedimmo si non mme coso nfaccia a la sciammeria soja ... eh ! mamma mia, sta vota non te pozzo ubbidi. (*si ritira in fondo*)

Ale. ed Ele. (*vengono dalla galleria*) Comme ve piace l' organizzatura de la gallaria ?

Ors. (*tra sè*) (Eccolo cca.) (*si volta di spalle ad Ele.*)

Ele. Benissimo ; è posta...uh ! (*fissandola*) chi è quella gentile damina ? (*osserva il suo volto*) m'inganno ! è mia moglie. (*ad Ors.*) Che vuol dire questa novità ? davvero che sono sorpreso , non vi ho mai veduta così bella , così elegantemente vestita. Qual' è dunque il motivo ?

Ors. Ho fatto ciò per stare al fianco di mio marito , e per andare dove va mio marito.

Ele. (*tra sè*) (Benissimo !)

Ors. V' avria da rimproverà pe cchello che mm'avite fatto : comme ! dicere de ire a Ppane-cuòcolo e ppò ...

Ele. Ma cara Orsola : un Carnovale intero così sacrificato ... finalmente sono ancora giovane ...

Ors. È tutta colpa vostra ; che pretendive da me ? sapite benissimo che primma de sposarme , io so stata sempre chiusa dinto a equatto mura : mamma era la guida mia , mamma la compagnia , mamma tutto.

Ale. Da figlia amirosa.

Ors. Pe mme tutto lo munno era sta casa , li divertimenti mieje erano la fatica e li servizie de la famiglia. Io poteva sapè che lo marito mio era stato avvezzato a gghire a feste , festine?...certo che nno. Ma mo che l' aggio conosciuto , auto sistema : (*affettuosa*) tu a lo teatro , e mogliereta a lo tiatro co tte : tu a la festa de ballo , e la moglierella toja a lo ballo co tte ... nzomma addò va lo marito , va la mogliera sem-

pre sottoposta, amorosa, ed affezionata.

Ele. (*similmente*) Bella mia ! non ti ho inteso mai parlare con tanta sommissione : se ti fossi comportata come tu dici, io sarei caduto a tuoi piedi, io ti avrei aperto l'animo mio ... ma tu cieca ai voleri di tua madre, la cui volontà ti predominava, usavi de' mezzi rigorosi con me, ecco perchè la privazione mi logorava lo spirito, e ... D. Alessandro, io mi veggo rinato !

Ale. Uh ! vene D.^a Meneca co D. Pangrazio.

Ele. Misericordia ! } (*per fuggire*)

Ors. Mamma mia ! }

Ale. (*trattenendoli*) Addò jate ? embè : chello che v'aggio ditto ? alò ! coraggio : (*a Ors.*) chisto v'è mmarito, (*ad Ele.*) A tte ... che ppaura haje ... tu sì lo patrone de casa ... non t' avveli.

Men. (*si presenta parlando con Pan.*) Oh ! lo paglietta ... che !! (*osservando Ors.*) figliema accossi vestuta ! e cchi t' ha dato st' abito ?

Ors. (*ad occhi bassi*) Mio marito.

Men. Tuo marito ! comme ... che ... pe cqua ragione ?

Ors. (*c. s.*) Pe pportarnie a na festa de ballo.

Men. Festa de ballo ! uh che orrore ! signor genero, parlate...comme va sta festa de ballo ?.. che ssignifica sta festa de ballo ?

Ele. (*intimorito*) Signora suocera ... io ...

Ale. (*incoraggiandolo di furto*) (A tte, ciuccio ! dälle ...)

Ele. (*animandosi a poco a poco*) Significa che dopo i doveri vengono i divertimenti, e che in questa casa si fa una festa di ballo.

Men. Cca na festa de ballo ! D. Pangrà, tu siente ?

Pan. Ma comme ?

Ors. (*compiaciuta*) Ah ! dunque per me se fa la festa de ballo ?

Ele. Sicuramente, per dare un divertimento a mia moglie.

Men. Ne ? e io non voglio , perchè in casa mia non se fanno maje sti ccose , e non amo de sta presente a sti sfrenatezze.

Ele. (*ad occhi bassi e sommess*) Potete andar dove volete , nessuno ama che restiate per forza.

Ale. (*sottovoce*) (Bene ! a tte , nfocate ...)

Men. Fa venì gente sconosciuta in casa mia !..

Ele. Per ora vi sono in galleria circa 40 persone.

Men. Uh ! orrore ! quaranta persone dinto a la casa mia !... mo vaco dinto e li ccaccio a botta de mmale parole ...

Ele. (*sempre sommess*) Oh ! questo poi no ... non stà bene ... io non posso permetterlo.

Men. (*con arditezza*) Tu ! e cchi sei tu ? tu te sì scordato che io sono la madre di tua moglie ? che faccio , che comando , che do guida a ttutto ? te sì dimenticato che cca staje ...

Ele. (*alzando arditamente la testa e con tuono imperioso*) In casa mia , signora suocera , la qual cosa non impedisce che siate in casa vostra. Ognuno ha i suoi gusti : io rispetto i vostri come voi dovete rispettare i miei : voi siete libera della vostra volontà , io della mia.

Men. Ma ...

Ele. (*interrompendola*) Perchè anche io ho una volontà , e voglio ricevere i miei amici ogni mese , ogni settimana , ogni giorno , ogni ora. Voglio ridere , cantare , ballare , divertirmi.

Men. Ma ...

Ele. (*c. s.*) Voglio far ballare mia moglie , farla divertire , farla vestire a mio piacimento.

Men. Ma ...

Ele. (*c. s.*) Voglio dar pranzi , cene, colezioni; perchè io sono il padrone di casa e non un cavolo ; perchè io sono il vostro sostegno ; perchè debbo e voglio comandare ; e voi tutti dovete essere soggetti ai miei voleri ... Altrimenti diverrò un leone, e pria con te, vecchio imbecille ! che hai saputo adescare questa balorda, (*indica Men.*) presentandoti qual maestro di scienze qualora sei un misero copista del Molo , e ... parti , in questo punto o ti flacco di legnate , e ti slancio da un balcone. Per voi poi signora suocera , se volete restare in casa , restate pure , altrimenti rompetevi il collo che non m' interessa un fico ; giacchè la moglie è nata per amar il marito , e 'l marito per amar la moglie; ciò che vuole il marito vuol la moglie , e ciò che vuol la moglie vuole il marito : quando è contenta la moglie è contento il marito , e quando è contento il marito è contenta la moglie ; per cui voi partite, (*a Pan.*) voi fate ciò che volete, (*a Men.*) e noi andiamo alla festa formata per divertir marito e moglie. (*rapidamente prende per mano Ors. ed entrano in galleria*)

Ale. (*burlandoli*) Sfogo generale. Il Lume a gas, giornale della sera. (*entra in galleria*)

Men. (*fuori di sè*) Chiammateme no professore, mo m' afferra na goccia serena ! D. Pau-grà , e ttu te nne staie ? alò ! trase dinto venneca st' affronto che ncià fatto chillo...

Pan. No, madà: bagattelle, dice lo Lume a gas, quanno mme vuò, sto ncopp' a lo Muolo, bonni. (*via per la comune*)

Men. (*scintillante di rabbia*) Ah! l'arraggia me strozza! io... io sono stata accossì trattata! io! ma mo... mo' voglio... e cche ffaccio mo e ppò? isso me dà a mmangia, isso è lo ttutto... me ne vaco? lo ppeggio è lo mmio perchè non aggio addò ire, e ppò oggi o dimane s' ha dda mmarietà figliema Teresina co lo baroncino Setrùlo e cchi le farrà la dote?... (*odesi il suono della musica per l'incominciamento della festa*) accommenza la festa! ah! ch' arraggia!.. trasimmo dintò e ffacimmo della necessità virtù. (*entra a dritta*)

SCENA ULTIMA.

Gran sala messa lussosamente con lumiera, sedie d'appoggio, vasi di fiori ec. ELISA, CESARINO, ORAZIO e PULCINELLA hanno ai loro visi le larve corrispondenti all' abito. ALESSANDRO, ORSOLA, ELEUTERIO e D. FERDINANDO sono in atto di ballare. Altre persone similmente mascherate usano quegli scherzi che in tale stagione soglionsi praticare. LUCREZIA e MARIETTA in due lati opposti nel fondo si guardano minaccevolmente — Nel fondo similmente trovasi situata l' orchestra; quindi comparisce MENICA.

Ele. Che bella spocietà! che allegria!

Ors. Pe mme è na grandissima novità.

Luc. (*tra sé*) (*Pulicenella è cchillo vestuto de bautta: (indica Cesarino) mo vedimmo... Mariè, mo vedimmo.*)

Mar. (*c. s.*) (Sì, tiene mente Lucrè, e mmo vide comme me risolvo.)

Men. (*comparisce e si sorprende tra sé*) (Vedite vedite! la casa mia quann' ha visto tant' ammoia ?)

Fer. Allons ! piazza : andiamo, ognuno che scelga la sua dama.

Ale. No no, con permesso di D. Eleuterio, apriamo la festa co no sbacchiamiento corporeo, co na portata de gelate.

Ele. A vostro piacere.

Ale. Ognuno che prenda posto. Signora qui: (*fa sedere Elisa, alla sua sinistra siede Orsola, ed al suo lato Orazio; poi dice sottovoce ad Elisa*) (Eli, chisto che s' assetta alla mano dritta toja è lo Baroncino.) (*invita Cesare a sedersi, secondo si è accennato, e trovandosi al fianco dritto di Cesarino altra sedia vuota, corre arditamente Marietta a sedersi*)

Mar. Io m' assetto cca.

Luc. (*temerariamente l' alza per le braccia e siede in sua vece*) A mme spetta.

Mar. Sùsate da lloco. }

Luc. Jesce fora tu. }

Ele. Eilà ! ciantelle ! ardite sedere con tant' alterigia in mezzo a sì gran signori ! uscite fuori o vi prendo a schiaffi.

Mar. Oh ! bello, bello : nisciuno che se fa nnante, perchè chisto signore ha dda essere lo marito mio. (*indica Cesarino mascherato*)

Luc. Tu che ncintre, io so la nnammorata antica.

Mar. Tu sì na sarcenella, io so la carita soja.

Luc. Tu sì na bestia !

Mar. Vattenne vattenne. (*entrambi schiamazzano*)

Ele. Eilà ! dico, uscite fuori,

Pul. (*dal fondo togliendosi la larva di pagliaccio*) Vuje pe mme ve state appiccecano ,
io sto cca.

Luc. } Comme !
Mar. }

Pul. Sì, sto cca, pe ddirte Lucrezia mia ca pe sta finzione ch'aggio fatto, D. Alisandro m' ha dato li denare pe ffare na casarella e ddimane sarrimmo marito e mmogliera.

Luc. (*burlando Mariella*) Salute e ffiglie mascole!

Mar. Mo schiaffo de faccia nterra !

Men. (*a Pul.*) Baronci , vuje che ffacite... sposate...

Pul. Cioè , baroncino che benneva lo Lumme a gasso perchè lo cuorpo steva a spasso ; ma mo ch'aggio fatto scasso , sposanno a stazenella io cchiù mme ngrasso , e ffiglieta la può dare a un contrabasso.

Ele. Ah , ah , ah ! benone !

Men. E ttu, best'one mio , te la ride ?

Ele. Rido per la vostra originalità ; crederlo barone perchè ? per un articolo inserito nel Lumino.

Men. Caro amico, agl' inganni ognuno nce sta soggetto : e non può essere che sotto queste maschere vi sono persone sospette ?

Ale. (*risentito*) Che ddicite, signora mia , parlate bene che questi sono soggetti conosciuti ; si è ppe sto signore (*indica Cesarino*) è lo baroncino Setrùlo che s' ha dda sposà a ssorema.

Ele. Il baroncino Setrùlo ! come ! colui che fece firmare ad Elisa la cessione della sua roba !

Eli. Che dite ! (*togliendosi la larva*)

Ors. } D.^a Elisa!
Men. }

Eli. (*a Cesarino*) Assassino! levati la maschera, parla.

Ces. Eccomi qua. (*se la toglie*)

Eli. Come! voi!... questo è un tradimento!

Ale. Che tradimento, lo cancaro! dove c'entra tuo fratello non si fanno tradimenti, capisci perchiepetolella; quel signore non era il baroncino Setrùlo, si chiama Eduardo Leman, e liegge che ccancaro de carta t'ha fatto firmà. (*Cesarino gliela presenta*)

Eli. (*legge sottovoce e tramortita dice*) Che aggio letto! chillo non era barone ed io ... ah inconsiderata!

Ces. Dovete perdonarmi se sono stato così ardito...

Ora. (*togliendosi la larva*) Isso ha levato sta carta a lo traditore...

Eli. E se tu sei stato il mio liberatore, domani saremo marito e moglie.

Ora. Oh che ppiacere!

Men. Ma li llettere che se so mmannate ncasa mia da sto cancaro de baroncino; l'articolo dinto a lo giornale, chi bonora ll'ha fatto?

Ces. Tutt'opera mia, per rispondere ancora a tante vostre villanie usate alla mia persona: se ho fatto male perdonatemi.

Ele. Avete fatto benissimo. La lettura del Lume a gas, non solo ha illuminate le vostre menti per esimervi da tant'imbrogli, ma quanto ha acceso il mio cuore per vedermi collocato nelle cose insoffribili: speriamo ora che questo lavoro possa esser compatito, ed annoverato almeno nel numero delle composizioni soffribili!

FINE DELLA COMMEDIA.

41596

